

# WTK5504 v1.0

Touchscreen User Manual [ENG]  
Écran tactile manuel d'utilisation [FRE]  
Pantalla táctil manual del usuario [ESP]  
Tela de toque manual do usuário [POR]



**WARNING:** This manual contains information on limitations regarding product use, function and information on the limitation as to liability of the manufacturer. The entire manual should be carefully read.

**AVERTISSEMENT :** Le présent manuel contient des informations relatives aux limitations concernant l'utilisation, les fonctionnalités du produit ainsi qu'aux limitations de la responsabilité du fabricant. Le manuel doit être lu avec attention en entier.

**ADVERTENCIA:** Este manual contiene informaciones sobre limitaciones relativas al uso y funcionamiento del producto e informaciones sobre las limitaciones como aquellas relacionadas a las responsabilidades del fabricante. El manual debe ser leído enteramente con atención.

**ADVERTÊNCIA:** Este manual contém informações sobre limitações relativas ao uso e funcionamento do produto e informações sobre as limitações como aquelas relacionadas às responsabilidades do fabricante. O manual deve ser lido inteiramente com atenção.

# DSC

A Tyco International Company



Read and save these instructions! Follow all warnings and instructions specified within this document and/or on the equipment. Always ensure you obtain the latest version of the User Guide. Updated versions of this User Guide are available by contacting your distributor.

Use these instructions in conjunction with the Installation Manual of the alarm panel with which this equipment is intended to be used.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

To reduce the risk of fire, electric shock and/or injury, observe the following:

- Do not spill any type of liquid on the equipment.
- Do not attempt to service this product yourself. Opening or removing the cover may expose you to dangerous voltage or other risk. Refer servicing to qualified service personnel. Never open the device yourself.
- Do not touch the equipment and its connected cables during an electrical storm; there may be a risk of electric shock.
- Do not use the Alarm System to report a gas leak if the system is near a leak.

## REGULAR MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

Keep your WTK5504 Touchscreen keypad in optimal condition by following all the instructions that are included within this manual and/or marked on the product.

## HANDLING PRECAUTIONS

- Do not subject the touchscreen to mechanical shock (e.g., dropping or striking). Mechanical shock could damage the glass display.
- If the touchscreen glass is damaged, the liquid crystal fluid inside could leak out. Avoid contact with the liquid crystal fluid. If the liquid crystal fluid comes into contact with your skin or clothes, promptly wash it off using soap and water.
- Do not apply excessive force to the display surface or adjoining areas. Excessive force will distort the image on the display.
- Do not use hard or sharp implements to operate the touchscreen. Operating the touchscreen with any implement harder than a finger could scratch the display.
- Do not attempt to disassemble the LCD Module.

## CLEANING

- The WTK5504 features a cleaning mode that disables the Touchscreen for thirty seconds and prevents unintended button presses during cleaning. To enter cleaning mode press More > Functions > Clean Mode.
- If the display surface is contaminated, breathe on the surface and gently wipe it with a soft, dry cloth. If still not completely clean, moisten cloth with isopropyl alcohol.
- Clean the touchscreen with a soft cloth and isopropyl alcohol. Use of other cleaners such as water, ketone (e.g., acetone), and/or aromatic solvents (e.g., benzene and toluene) may damage the display. Do not use abrasives, water, thinners, solvents or aerosol cleaners (spray polish), any aromatic solvents, ketones etc. that may enter through holes in the WTK5504 Touchscreen keypad and cause damage.

## TROUBLESHOOTING

Occasionally, you may have a problem with your system. If this happens, your Alarm Controller will identify the problem and display an error message. Refer to the provided list when you see an error message on the display. If additional help is required, contact your distributor for service.

**WARNING:** This equipment, the WTK5504 Touchscreen keypad, shall be installed and used within an environment that provides the pollution degree max 2 and over-voltages category II non-hazardous locations, indoor only. It is designed to be installed, serviced and/or repaired by service persons only [service person is defined as a person having the appropriate technical training and experience necessary to be aware of hazards to which that person may be exposed in performing a task and of measures to minimize the risks to that person or other persons]. There are no parts replaceable by the end-user within this equipment.

These safety instructions should not prevent you from contacting the distributor and/or the installer to obtain any further clarification and/or answers to your concerns.

**CAUTION:** Use **ONLY** the supplied power supply with this equipment. Use of any other type of power supply may create a risk of fire and/or electric shocks. This device has no on/off switch to disconnect or connect to the mains. The plug of the direct plug-in power supply serves as means of disconnection. The socket outlet in which the power supply is connected to the mains shall be installed near the equipment and shall be accessible. Ensure that the cable that comes from the power supply does not create a tripping hazard between the socket outlet and the equipment.

## About Your Security System

Your DSC Security System has been designed to provide you with the greatest possible flexibility and convenience. Read this manual carefully and have your installer instruct you on your system's operation and on which features have been implemented in your system. All users of this system should be equally instructed in its use. Fill out the "System Information" page with all of your zone information and access codes and store this manual in a safe place for future reference.

**NOTE:** The PowerSeries, Alexor, and Impassa security systems include specific false alarm reduction features and are classified in accordance with ANSI/SIA CP-01 Control Panel Standard - Features for False Alarm Reduction. Please consult your installer for further information regarding the false alarm reduction features built into your system as all are not covered in this manual.

## Carbon Monoxide Detection (must be enabled by your Installer)

This equipment is capable of monitoring carbon monoxide detectors and providing a warning if carbon monoxide is detected. Please read the instructions that are available with the carbon monoxide detector.

## Fire Detection (must be enabled by your Installer)

This equipment is capable of monitoring fire detection devices such as smoke detectors and providing a warning if a fire condition is detected. Good fire detection depends on having adequate number of detectors placed in appropriate locations. This equipment should be installed in accordance with NFPA 72 (N.F.P.A., Batterymarch Park, Quincy MA 02269).

## Testing

To ensure that your system continues to function as intended, you must test your system weekly. Please refer to the "Testing your System" section in this manual. If your system does not function properly, call your installing company for service.

## Monitoring

This system is capable of transmitting alarms, troubles & emergency information to a central station. If you initiate an alarm by mistake, immediately call the central station to prevent an unnecessary response.

**NOTE:** The monitoring function must be enabled by the installer before it becomes functional.

**NOTE:** There is a communicator delay of 30 seconds in this control panel. It can be removed, or it can be increased up to 45 seconds, at the option of the end-user by consulting with the installer.

## Maintenance

With normal use, the system requires minimum maintenance. Note the following points:

- Use the system test described in "Testing Your System" to check the battery condition. We recommend, however, that the standby batteries be replaced every 3-5 years.
- For other system devices such as smoke detectors, passive infrared, ultrasonic or microwave motion detectors or glassbreak detectors, consult the manufacturer's literature for testing and maintenance instructions.

## General System Operation

Your security system is made up of a DSC control panel, one or more keypads and various sensors and detectors. The control panel will be mounted out of the way in a utility closet or in a basement. The control panel contains system electronics and standby battery.

**NOTE:** Only the installer or service professional should have access to the control panel.

All the keypads have an audible indicator and command entry keys. The keypad is used to send commands to the system and to display the current system status. The keypad(s) will be mounted in a convenient location inside the protected premises close to the entry/exit door(s).

The security system has several zones of area protection and each of these zones will be connected to one or more sensors (motion detectors, glass break detectors, door contacts, etc.). See Alarm Memory on page 7 for information on sensors in alarm for this Touchscreen keypad.

Fire alarm verification is an available option on fire zones. When used, the system will begin an alarm transmission sequence once the conditions for fire alarm verification are met. The fire alarm verification option is disabled by default. Consult with your installer to enable fire alarm verification on your system.

## IMPORTANT NOTICE

A security system cannot prevent emergencies. It is only intended to alert you and, if included, your central station of an emergency situation. Security systems are very reliable but they may not work under all conditions, and they are not a substitute for prudent security practices or life and property insurance. Your security system should be installed and serviced by qualified security professionals who should instruct you on the level of protection that has been provided and on system operations.

## Introduction

The WTK5504\* two-way wireless touchscreen keypad is an interactive touch-sensitive color LCD that can be used with the Alexor PC9155 and Impassa SCW9055/57 wireless panels. It can also be used with the PowerSeries alarm panels in conjunction with a TR5164 transceiver module. The WTK5504P model is compatible with proximity (prox) tags, which can be used to arm, disarm, and enter user functions (Alexor PC9155 and Impassa SCW9055/57 only). Due to the custom requirements of individual installations, some of the features described here may perform differently than described. Refer to your Installation Instructions for the details of your specific installation and to this User Manual for general security system information.

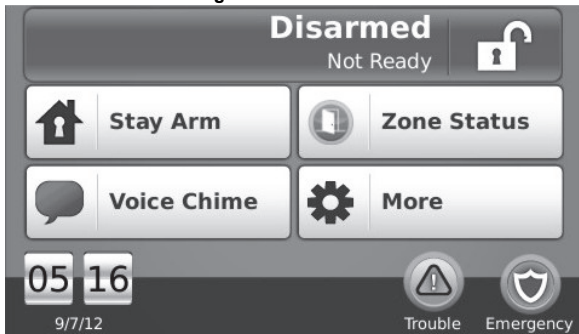
## Specifications/Features

- Display ..... 4.3" WQVGA (480 × 272 pixel) color resistive touchscreen
- LED indicators ..... 4 (Ready, Armed, Trouble, AC)
- "Night" light with adjustable brightness
- Dimensions ..... 6" x 4" x 1.3" [152 mm (L) x 102 mm (W) x 33 mm (D)]
- Horizontal viewing angle ..... 140° (typ.)
- Vertical viewing angle ..... 70° (top), 50° (bottom) (typ.)
- Brightness ..... 400 cd/m<sup>2</sup>
- Operating temperature ..... 0°C to 49°C (32°F to 120°F)
- Operating frequency ..... 433.92 MHz
- Relative humidity ..... 93% non condensing (max.)
- Display language(s) ..... English, French, Spanish, Portuguese

\*The models covered by this manual are WTK5504P-433 and WTK5504-433. The reference to WTK5504 throughout this manual is representative for both model names unless it is identified differently.

## Home Screen

Figure 1 - Home Screen



**System Status/Away Arm button** - when disarmed, indicates that pressing will away arm the system; when armed, indicates that pressing will disarm the panel.

**Stay Arm button** - indicates your arming option alternative to the one in the System Status message bar.

**Zone Status button** - shows open zones or zones in alarm.

**Voice Chime button** - selects whether the chime will be heard on the keypad, and whether it will be verbal chime, audible chime or disabled. (This does not affect the system chime status.)

**More button** - allows you to select Functions, Installer Options, or User Options.

**Time/date and temperature** - displays time/date and temperature.

**Trouble/alarm in memory** - only displayed when these conditions are present.

**Emergency button** - takes you to the screen to choose from Fire, Auxiliary and Panic keys.

## Arming and Disarming the System

### Stay Arm (Arming the Perimeter)

#### Home > Stay Arm

Ask your alarm company if this function is available on your system.

Stay arming bypasses the interior protection (i.e., motion sensors) and arms the perimeter of the system (i.e., doors and windows).

1. Close all sensors (i.e., stop motion and close doors). The Ready (✓) indicator should be on.
2. Press the Stay Arm button (and enter your Access Code) and do not leave the premises.
  - The verbal prompt announces "User Arming in Progress". An exit delay period follows.
  - During exit delay, the Armed (🔒) and Ready indicators turn on to visually indicate that the system is arming. The display indicates "Exit Delay in Progress," and the pre-programmed exit delay begins. The exit delay allows an individual to leave the premises while arming the system for those still on the premises. When the exit delay expires, a verbal prompt announces "System Armed Stay", the Ready LED turns off, the Armed LED remains on and the keypad stops sounding to indicate that the alarm system is armed.

**NOTE:** For SIA FAR listed panels, the Stay Arming exit delay will be twice as long as the Away Arming exit delay.

### Silent Exit Delay

If the system is armed using the Stay Arm button or using the "No-Entry" Arming method, the audible progress announcement (keypad buzzer) is silenced and the exit time doubled for that exit period only (CP-01 versions only).

**NOTE:** For non CP-01 versions, Standard exit time is used.

### Disarm

#### Home > Disarm

To disarm the system

When Disarm is selected from the Home screen, or an entry delay begins, a numerical keypad is displayed. Enter your Access Code in the keypad. If an invalid code is entered, "invalid code" will appear on the screen and an error tone will sound. Re-enter the correct code.

- The system returns to the Home screen and the red Armed indicator turns OFF.
- The alarm status is momentarily displayed in the status bar and the voice prompt announces "System disarmed".
- The green Ready indicator turns ON.

## Away Arm

### Home > Away Arm

When Away Arm is selected from the Home screen:

- “Exit delay in progress” is displayed in the Status Bar. The pre-programmed exit delay begins.
- The voice prompt announces “User arming in progress”.
- The touchscreen “beeps” at a 1-second interval during the exit delay, then double-beeps for the last 10 seconds.

If Disarm is selected during the exit delay:

- A numeric keypad is displayed. Tap your access code.
- The Arming sequence is aborted and the system returns to the Home screen.
- The Armed LED turns OFF.

At the end of the pre-programmed exit delay:

- The Home screen is displayed, indicating that the system is armed.
- The voice prompt announces “System Armed Away”.
- The Ready Indicator turns OFF.
- “Away Armed” is displayed in the Status Bar.

## Bell/Siren Sounds After Away Arming

### Audible Exit Fault

In an attempt to reduce false alarms, the Audible Exit Fault is designed to notify you of an improper exit when arming the system in the Away mode. In the event that you fail to exit the premises during the allotted exit delay period, or if you do not securely close the Exit/Entry door, the system will notify you that it was improperly armed in two ways: the keypad will emit one continuous beep and the bell or siren will sound.

Your installer will tell you if this feature has been enabled on your system. If this occurs:

1. Re-enter the premises.
2. Enter your access code to disarm the system. You must do this before the entry delay timer expires.
3. Follow the Away arming procedure again, making sure to close the entry/exit door properly.

### Arming Error

An error tone will sound if the system is unable to arm and the voice prompt will state “Failed to arm”. This will happen if the system is not ready to arm (i.e., sensors are open) or if an incorrect user code has been entered. A voice prompt will then state “check open zones and troubles.” If this happens, ensure all sensors are secure. Try again, ensuring that a valid access code is entered. Please check with your installer to determine if arming is inhibited by any other means.

## Zone Status

### Home > Zone Status

This screen allows you to view the status of the zones on the system. From the Home screen, press Zone Status to go to the list of zones, which is displayed from Zone 1 to Zone 64. You will see any zones that are either open or in alarm

### Bypassed Zones

Use the zone bypass feature when a zone is open but the system needs to be armed. Bypassed zones will not cause an alarm when opened. Bypassing zones reduces the level of security. If you are bypassing a zone because it is not functioning, call a service technician immediately so that the problem can be resolved and your system returned to proper working order.

Ensure that no zones are unintentionally bypassed when arming your system. Zone bypassing can only be performed while the system is disarmed. Bypassed zones are automatically cancelled each time the system is disarmed and must be bypassed again, if required, before the next arming.

**NOTE:** 24-hour zones can only be unbypassed manually.

**NOTE:** For security reasons, your installer has programmed the system to prevent certain zones from being bypassed. (e.g., smoke detectors).

### Bypassing Zones with a WTK5504

#### Home > Zone Status > Bypass Zones

Press Bypass Zones, scroll up/down through the desired zones, and tap on the bypass icon to bypass the zone. To unby-pass a zone, tap the unby-pass icon.

## Emergency Key

When the emergency key is pressed, a new page will appear with:





- |                  |                                                                       |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>Fire</b>      | Fire assistance required. Press and hold for 2 seconds to activate.   |
| <b>Auxiliary</b> | Other assistance required. Press and hold for 2 seconds to activate.  |
| <b>Panic</b>     | Police assistance required. Press and hold for 2 seconds to activate. |

**IMPORTANT NOTE:** The emergency keys are on by default. Please ask your installer if the Fire, Auxiliary and Panic keys are enabled.

**NOTE:** Auxiliary alarm key is not intended to be used for medical signals.

**NOTE:** These events are recorded in the event buffer.

## Indicators

-  **Ready** - lit when the system/partition is ready to be armed.
-  **Armed** - lit when the system/partition is armed.
-  **Trouble** - lit when there is a trouble on the system; flashes when battery is low.
-  **AC Power** - lit when power is present; off when power is absent.

## System Chime (Chime Enable/Disable)

### Home > More > Functions > System Chime

Press the key to choose the setting opposite to the one currently in use. A brief message of either “Door Chime Enabled” or “Door Chime Disabled” will appear to indicate the current setting. When chime is enabled, you can use the Voice Chime button on the Home screen to select Voice Chime, Chime, or No Chime.

## Quick Exit

### Home > More > Functions > Quick Exit

If the system is armed and you need to exit, use the quick exit function to avoid disarming and rearming the system. To activate this function, press Quick Exit. The “Quick Exit in Progress” screen appears and the voice prompt says, “Quick exit in progress” followed by “Please exit now”. You have 2 minutes to leave the premises through your exit door. When the door is closed again the remaining exit time is cancelled.

## Outputs

### Home > More > Functions > Outputs

Your installer may have programmed these keys to perform other functions (reset sensors after an alarm, open your garage door etc.) To activate these functions, press the appropriate option. See also Sensor Reset on page 7.

## Clean Mode

### Home > More > Functions > Clean Mode

Clean Mode allows the user to touch (i.e., clean) the screen without enabling or disabling any functions. The screen will remain in this mode for 30 seconds, then return to the More Functions screen.

## User Options

### Access Codes

#### Home > More > User Options > Access Code Prog [Master Code]

When Access Code Programming is selected from the User Options menu, the keypad prompts for a Master Code. When a valid Master Code is entered, a numeric keypad is displayed with arrows to scroll to the desired user to add/edit. Press the select button to enter the user options or enter the 2-digit user number to jump directly to a user.

### Setting an Access Code

1. Select “Set Access Code”. A keypad screen is shown with the existing code. If there is no existing code, “AAAA” (or AAAAAA for 6 digits) is shown.
2. Start to enter a new code. The code area will be cleared, and the new code will be shown. If the clear key is pressed, the new code will be cleared, but the old code is not deleted by this action. Once the last digit is entered the new code will have replaced the old code; no further action is required to save the code. If the screen “times out” (goes grey or black) or you exit the screen without completing the new code, the previous code will remain.


### Erasing an Access Code

To erase a code, select the code and choose Delete User. The system will delete the code immediately and the user will be returned to select another code.

### Proximity (Prox) Tag Enrollment and Use (WTK5504P keypad only)

#### Home > More > User Options > Access Code Prog [Master Code] > Select User > User xx settings > Prox Tag Prog

### Enrolling Proximity Tags

1. Press Prox Tag Programming.
2. Place the prox tag near the tag reader  at the top of the keypad to assign it to the user code. The message “Tag Enrolled Successfully” will be displayed and the keypad will beep. If the proximity tag has been enrolled previously, an error tone will sound. The screen will read “Duplicate Tag/User Code”.

**NOTE:** Prox tags do not work on PowerSeries panels.

### Erasing Prox Tags

Delete tags from the system when they are lost or no longer needed. To delete a proximity tag, the user code it is associated with must be deleted.

1. Press More > User Options > Access Code Prog. [Master Code].
2. Use left and right arrow buttons to select the user number associated with the proximity tag to be deleted and press Select.
3. Press Delete User and confirm by pressing Yes.

## Replacing Existing Prox Tags

To keep the same user code and number, but enroll a new tag due to loss of the old one

1. Press Prox Tag Programming.
2. Confirm that you want to overwrite the existing tag by pressing Yes.
3. Place the prox tag near the tag reader (⊙) at the top of the keypad. The message “Tag Enrolled Successfully” will be displayed and the keypad will beep.

## User Options

### Keypad Configuration

#### Home > More > User Options > Keypad Config

From this screen you can access the following options:

- Brightness
- Nightlight
- Screen off after X:XX:XX
- Verbal Options
- Tone Control
- Volume
- Voice Volume
- Languages

### Event Buffer

#### Home > More > User Options > Event Buffer [Master Code]

Your panel keeps a record of events that have occurred on the system, such as when a zone is bypassed, an alarm occurs or a zone is violated. The event buffer (log) displays the date, time and the full description of the event(s), including zone/user label. The log is organized from the most recent event (top) to past events (down). The left arrow scrolls forward in time. The right arrow scrolls back in time. The Back returns you to the Home screen. This screen will time out to the Home screen after 30 seconds of inactivity.

### User Functions

#### Home > More > User Options > User Functions [Master Code]

The user functions menu can only be accessed when the system is disarmed. Only the master code or a user code with the supervisor attribute enabled may be used to access this mode. From this screen you can access the following options:

- Time and Date
- System Test
- Late to Open Programming
- Late to Open - On/Off
- Auto-Arm Programming
- Auto-Arm On/Off
- Enable DLS
- User Call-Up
- User Walk Test

### Troubles

When a trouble condition is detected, the Trouble (⚠) indicator will turn on, and the keypad will sound double beeps every 10 seconds. Press anywhere on the keypad to silence the beeps. Press (⚠) to view the trouble condition, and press the specific option for further information.

Troubles	Comments/Further Options	Action
Service Required (Press for more details)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Panel low battery</li><li>• Bell circuit trouble</li><li>• General system trouble</li><li>• General system tamper</li><li>• Module supervision</li><li>• Rf Jam condition detected</li><li>• PC5204 low battery</li><li>• PC5204 AC failure</li></ul>	Call for service
AC Trouble	If the building and/or neighborhood has lost electrical power, the system will continue to operate on battery for several hours.	Call for service
Phone Trouble	The system has detected that the telephone line is disconnected.	Call for service
Communication Failure	The system attempted to communicate with the monitoring station, but failed. This may be due to Telephone Line Fault.	Call for service
Device Fault	<ul style="list-style-type: none"><li>• Keypads</li><li>• Repeaters (Impassa SCW9055/57)</li><li>• Zones</li><li>• Sirens</li></ul>	Call for service
Device Tamper	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zones</li><li>• Sirens</li><li>• Keypads</li><li>• Repeaters (Impassa SCW9055/57)</li></ul>	Call for service
Device Low Battery	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zones</li><li>• Sirens</li><li>• Repeaters (Impassa SCW9055/57)</li><li>• Keypads</li><li>• Prox tags</li></ul>	Call for service

Troubles	Comments/Further Options	Action
Time and Date Trouble	If complete power was lost (AC and Battery), the time and date need to be reprogrammed.	Reprogram time & date
Alternate Communicator Trouble	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SIM Lock</li> <li>• GSM</li> <li>• Ethernet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Receiver</li> <li>• Supervision</li> <li>• Config SMS</li> </ul>
		Call for service. For Ethernet trouble, check LAN connections.

## Alarms

### When Alarm Sounds

The system can generate 3 different alarm sounds:

- Temporal/pulsed siren = Fire Alarm
- 4 beeps, 5-second pause, 4 beeps = Carbon Monoxide Alarm
- Continuous siren = Intrusion (Burglary Alarm)

**NOTE:** The priority of signals is fire alarm, carbon monoxide alarm then burglary alarm.

### Fire Alarm Pulsed Siren

***Follow your emergency evacuation plan immediately!***

If the fire alarm was accidental (e.g., burned toast, bathroom steam, etc.), enter your access code to silence the alarm. Call your central station to avoid a dispatch.

### Wireless Carbon Monoxide Alarm

Activation of your CO alarm indicates the presence of carbon monoxide (CO), which can be fatal. During an alarm, the red LED on the CO detector flashes rapidly and the buzzer sounds with a repeating cadence of: 4 quick beeps, 5-second pause, 4 quick beeps. Also during an alarm, the siren connected to the control panel produces a repeating cadence of 4 quick beeps, 5-second pause, 4 quick beeps. The keypad will also provide audible and visual indication of the CO alarm.

If an alarm sounds:

1. Operate silence button.
2. Call emergency services or your fire department.
3. Immediately move outdoors or to an open door/window.

***WARNING: Carefully review your Carbon Monoxide Installation/User Guide to determine the necessary actions required to ensure your safety and ensure that the equipment is operating correctly. Incorporate the steps outlined in the guide into your evacuation plan.***

### Intrusion (Burglary) Alarm Continuous Siren

***! If you are unsure of the source of the alarm, proceed with caution!***

1. If the alarm was accidental, enter your access code to silence the alarm. If the alarm system is disarmed within the programmed Abort window (check with the installer if this option has been enabled on your system and what transmitter delay time is programmed), no alarm transmission to the Central Station will occur.
2. Following the Abort window is a 5-minute Cancel window, during which a user can enter their access code to cancel a previously transmitted alarm. A cancel signal will be transmitted to the Central Station and the screen will indicate "Communications Cancelled". Call your Central Station to avoid a dispatch.

### Alarm Memory

When an alarm occurs, the Memory indicator will turn on.

To view which sensor(s) generated the alarm, press Alarm ***!***. The sensor number where the alarm occurred will be displayed (e.g. Zone 01).

Use the [**<**] [**>**] scroll keys to view the sensors in alarm memory.

Press Back or Home to exit. To clear the memory, arm and disarm the system.

If an alarm sounded while armed, the keypad will automatically go to alarm memory when you disarm the system. In this instance, you should approach with caution, as the intruder may still be within the building/premises.

### Sensor Reset

#### Home > More > Functions > Outputs > Reset

Certain sensors, after having detected an alarm condition, require a reset to exit the alarm condition (e.g., glass break sensors, smoke detectors, etc.). Ask your alarm company if this function is required on your system.

To reset the detectors, press Reset (or Command O/P #2 if the installer did not program a label). If a sensor fails to reset, it may still be detecting an alarm condition. If the sensor reset is successful, the alarm is cancelled. If unsuccessful, the alarm will reactivate or continue.



**IMPORTANT - READ CAREFULLY: DSC Software purchased with or without Products and Components is copyrighted and is purchased under the following license terms:**

- This End-User License Agreement ("EULA") is a legal agreement between You (the company, individual or entity who acquired the Software and any related Hardware) and Digital Security Controls, a division of Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), the manufacturer of the integrated security systems and the developer of the software and any related products or components ("HARDWARE") which You acquired.
- If the DSC software product ("SOFTWARE PRODUCT" or "SOFTWARE") is intended to be accompanied by HARDWARE, and is NOT accompanied by new HARDWARE, You may not use, copy or install the SOFTWARE PRODUCT. The SOFTWARE PRODUCT includes computer software, and may include associated media, printed materials, and "online" or electronic documentation.
- Any software provided along with the Software Product that is associated with a separate end-user license agreement is licensed to You under the terms of that license agreement.
- By installing, copying, downloading, storing, accessing or otherwise using the Software Product, You agree unconditionally to be bound by the terms of this EULA, even if this EULA is deemed to be a modification of any previous arrangement or contract. If You do not agree to the terms of this EULA, DSC is unwilling to license the Software Product to You, and You have no right to use it.

**SOFTWARE PRODUCT LICENSE**

The SOFTWARE PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The SOFTWARE PRODUCT is licensed, not sold.

**1. GRANT OF LICENSE**

This EULA grants You the following rights:

- (a) Software Installation and Use - For each license You acquire, You may have only one copy of the SOFTWARE PRODUCT installed.
- (b) Storage/Network Use - The SOFTWARE PRODUCT may not be installed, accessed, displayed, run, shared or used concurrently on or from different computers, including a workstation, terminal or other digital electronic device ("Device"). In other words, if You have several workstations, You will have to acquire a license for each workstation where the SOFTWARE will be used.
- (c) Backup Copy - You may make back-up copies of the SOFTWARE PRODUCT, but You may only have one copy per license installed at any given time. You may use the back-up copy solely for archival purposes. Except as expressly provided in this EULA, You may not otherwise make copies of the SOFTWARE PRODUCT, including the printed materials accompanying the SOFTWARE.

**2. DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS**

- (a) Limitations on Reverse Engineering, Decompilation and Disassembly - You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation. You may not make any changes or modifications to the Software, without the written permission of an officer of DSC. You may not remove any proprietary notices, marks or labels from the Software Product. You shall institute reasonable measures to ensure compliance with the terms and conditions of this EULA.
- (b) Separation of Components - The Software Product is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one HARDWARE unit.
- (c) Single INTEGRATED PRODUCT - If You acquired this SOFTWARE with HARDWARE, then the SOFTWARE PRODUCT is licensed with the HARDWARE as a single integrated product. In this case, the SOFTWARE PRODUCT may only be used with the HARDWARE as set forth in this EULA.
- (d) Rental - You may not rent, lease or lend the SOFTWARE PRODUCT. You may not make it available to others or post it on a server or website.
- (e) Software Product Transfer - You may transfer all of Your rights under this EULA only as part of a permanent sale or transfer of the HARDWARE, provided You retain no copies, You transfer all of the SOFTWARE PRODUCT (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades and this EULA), and provided the recipient agrees to the terms of this EULA. If the SOFTWARE PRODUCT is an upgrade, any transfer must also include all prior versions of the SOFTWARE PRODUCT.
- (f) Termination - Without prejudice to any other rights, DSC may terminate this EULA if You fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, You must destroy all copies of the SOFTWARE PRODUCT and all of its component parts.
- (g) Trademarks - This EULA does not grant You any rights in connection with any trademarks or service marks of DSC or its suppliers.

**3. COPYRIGHT** - All title and intellectual property rights in and to the SOFTWARE PRODUCT (including but not limited to any images, photographs, and text incorporated into the SOFTWARE PRODUCT), the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE PRODUCT, are owned by DSC or its suppliers. You may not copy the printed materials accompanying the SOFTWARE PRODUCT. All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE PRODUCT are the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants You no rights to use such content. All rights not expressly granted under this EULA are reserved by DSC and its suppliers.

**4. EXPORT RESTRICTIONS** - You agree that You will not export or re-export the SOFTWARE PRODUCT to any country, person, or entity subject to Canadian export restrictions.

**5. CHOICE OF LAW** - This Software License Agreement is governed by the laws of the Province of Ontario, Canada.

**6. ARBITRATION** - All disputes arising in connection with this Agreement shall be determined by final and binding arbitration in accordance with the Arbitration Act, and the parties agree to be bound by the arbitrator's decision. The place of arbitration shall be Toronto, Canada, and the language of the arbitration shall be English.

**7. LIMITED WARRANTY**

- (a) NO WARRANTY - DSC PROVIDES THE SOFTWARE "AS IS" WITHOUT WARRANTY. DSC DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR THAT OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE.
- (b) CHANGES IN OPERATING ENVIRONMENT - DSC shall not be responsible for problems caused by changes in the operating characteristics of the HARDWARE, or for problems in the interaction of the SOFTWARE PRODUCT with non-DSC-SOFTWARE or HARDWARE PRODUCTS.
- (c) LIMITATION OF LIABILITY; WARRANTY REFLECTS ALLOCATION OF RISK - IN ANY EVENT, IF ANY STATUTE IMPLIES WARRANTIES OR CONDITIONS NOT STATED IN THIS LICENSE AGREEMENT, DSC'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO LICENSE THE SOFTWARE PRODUCT AND FIVE CANADIAN DOLLARS (CAD\$5,000). BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.
- (d) DISCLAIMER OF WARRANTIES - THIS WARRANTY CONTAINS THE ENTIRE WARRANTY AND SHALL BE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED (INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) AND OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF DSC. DSC MAKES NO OTHER WARRANTIES. DSC NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON PURPORTING TO ACT ON ITS BEHALF TO MODIFY OR TO CHANGE THIS WARRANTY, NOR TO ASSUME FOR IT ANY OTHER WARRANTY OR LIABILITY CONCERNING THIS SOFTWARE PRODUCT.
- (e) EXCLUSIVE REMEDY AND LIMITATION OF WARRANTY - UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL DSC BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES BASED UPON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL THEORY. SUCH DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, LOSS OF THE SOFTWARE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE OR REPLACEMENT EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWNTIME, PURCHASERS TIME, THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY.

WARNING: DSC recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this SOFTWARE PRODUCT to fail to perform as expected.

FCC Compliance Statement - CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls could void your authority to use this equipment.

This equipment generates and uses radio frequency energy and if not installed and used properly, in strict accordance with the manufacturer's instructions, may cause interference to radio and television reception. It has been type tested and found to comply with the limits for Class B device in accordance with the specifications in Subpart "B" of Part 15 of FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference in any residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to television or radio reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient the receiving antenna
- Relocate the alarm control with respect to the receiver
- Move the alarm control away from the receiver
- Connect the alarm control into a different outlet so that alarm control and receiver are on different circuits.

If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. The user may find the following booklet prepared by the FCC helpful: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402, Stock # 004-000-00345-4.

FCC ID: F5313WTK5504P

INDUSTRY CANADA STATEMENT

NOTICE: This Equipment meets the applicable Industry Canada Terminal Equipment Technical Specifications. This is confirmed by the registration number. The abbreviation, IC, before the registration number signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry Canada approved the equipment

NOTICE: The Ringer Equivalence Number (REN) for this terminal equipment is 0.1. The REN assigned to each terminal equipment provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all devices does not exceed 5.

IC:160A-WTK5504P

The term IC before the radio certification number signifies that the Industry Canada technical specifications were met. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. This device complies with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. Ce dispositif satisfait aux exigences d'Industrie Canada, prescrites dans le document CNR-210. son utilisation est autorisée seulement aux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

© 2013 Tyco International Ltd. and its Respective Companies. All Rights Reserved.  
Toronto, Canada • www.dsc.com • Printed in Canada

The trademarks, logos, and service marks displayed on this document are registered in the United States [or other countries]. Any misuse of the trademarks is strictly prohibited and Tyco International Ltd. will aggressively enforce its intellectual property rights to the fullest extent of the law, including pursuit of criminal prosecution wherever necessary. All trademarks not owned by Tyco International Ltd. are the property of their respective owners, and are used with permission or allowed under applicable laws.

Product offerings and specifications are subject to change without notice. Actual products may vary from photos. Not all products include all features. Availability varies by region; contact your sales representative.

This product contains open source components QT Version 4.7.3 and Linux Kernel License: Version 2.6. These components are protected by copyright and have terms and conditions associated with their use. The open source software code and associated components used in this product are downloadable from the DSC website. Please visit <http://www.dsc.com/open-source-documentation> for detailed information.

---

# DSC

A Tyco International Company

# Écran tactile WTK5504 v1.0

## Manuel d'utilisation [FRE]

Lisez et conservez ces instructions ! Respectez tous les avertissements et instructions spécifiés dans ce document et/ou sur l'équipement. Assurez-vous toujours d'être en possession de la version la plus récente du manuel d'utilisation. Les versions mises à jour de ce manuel d'utilisation sont disponibles en contactant votre distributeur.

Utilisez ces instructions conjointement au manuel d'installation de la centrale d'alarme avec laquelle cet équipement doit être utilisé.

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE

Pour réduire le risque de feu, de choc électrique et/ou de blessures, suivez les instructions suivantes :

- Ne faites couler aucun type de liquide sur l'équipement.
- Ne pas tenter d'intervenir sur ce produit vous-même. L'ouverture ou le retrait du capot peut vous exposer à des tensions dangereuses ou autres risques. Confiez le dépannage et la maintenance à du personnel qualifié. N'ouvrez jamais l'appareil par vous-même.
- Ne touchez pas l'équipement et ses câbles connectés pendant un orage, il peut y avoir un risque de choc électrique.
- N'utilisez pas le système d'alarme pour faire état d'une fuite de gaz si le système est prêt d'une fuite de gaz.

### ENTRETIEN REGULIER ET DEPANNAGE

Gardez votre clavier à écran tactile WTK5504 dans une condition optimale en suivant toutes les instructions contenues dans ce manuel et/ou écrites sur le produit.

### PRECAUTIONS DE MANUTENTION

- Ne pas soumettre l'écran tactile à un choc mécanique (ex., chute ou choc violent). Un choc mécanique peut endommager l'écran en verre.
- Si la dalle en verre de l'écran tactile est endommagée, les cristaux liquides contenus à l'intérieur s'échapperont. Évitez tout contact avec les cristaux liquides. Si les cristaux liquides entrent en contact avec votre peau ou vos habits, nettoyez-les rapidement avec du savon ou de l'eau.
- N'appuyez pas excessivement sur la surface de l'écran ou les zones voisines. Un appui excessif déformerait l'image de l'écran.
- N'utilisez pas d'objet tranchant ou rugueux pouvant abimer l'écran tactile. Toute manipulation de l'écran tactile avec un élément plus dur qu'un doigt rayerait l'écran.
- Ne pas tenter de désassembler le module LCD.

### NETTOYAGE

- Le WTK5504 présente un mode Nettoyage qui désactive l'écran tactile pendant trente secondes et empêche qu'un bouton soit appuyé de manière non intentionnelle pendant le nettoyage. Pour entrer en mode Nettoyage, appuyez sur Suite > Fonctions > Mode nettoyage.
- Si la surface de l'écran est contaminée, respirez à la surface et essuyez doucement avec un tissu doux et sec. Si l'appareil n'est pas complètement propre, humidifiez le tissu avec de l'alcool isopropyle.
- Nettoyer l'écran tactile avec un tissu doux et de l'alcool isopropyle. L'utilisation d'un des agents nettoyeurs suivants : eau, kétone (par ex., acétone) et/ou solvants aromatiques (par ex., benzène et toluène) peut endommager l'écran. N'utilisez pas de matériaux à la peinture, d'eau, de diluants ou de nettoyeurs aérosols (spray) ou tout solvants aromatiques, kétones etc. qui peuvent pénétrer via les trous dans le clavier à écran tactile WTK5504 et l'endommager.

### DEPANNAGE

De façon occasionnelle, vous pouvez être amené à rencontrer un problème avec votre système. Si cela arrive, votre contrôleur d'alarme identifiera le problème et affichera un message d'erreur. Référez-vous à la liste fournie si vous voyez un message d'erreur sur l'écran. Si une aide supplémentaire est nécessaire, contactez votre distributeur pour la réparation.

**AVERTISSEMENT :** Cet équipement, le clavier à écran tactile WTK5504 doit être installé et utilisé dans un environnement à un degré de pollution maximal 2, dans des emplacements non dangereux et non exposés à des surtensions de catégorie II, à l'intérieur. Il a été conçu pour être installé, entretenu et/ou réparé par du personnel spécialisé uniquement [personnel spécialisé s'entend d'une personne disposant de l'expérience et de la formation technique nécessaires pour connaître les dangers auxquels elle peut être exposée dans l'accomplissement d'une tâche ainsi que des mesures à prendre pour réduire les risques vis-à-vis d'elle-même ou des autres personnes]. Aucune pièce ne peut être remplacée par l'utilisateur final sur cet équipement.

Ces instructions de sécurité ne doivent pas vous dispenser de contacter le distributeur et/ou l'installateur pour obtenir plus d'informations et/ou des réponses à vos questions.

A propos de votre système de sécurité

Votre système de sécurité a été conçu pour vous offrir la meilleure flexibilité et commodité possible. Lisez ce manuel avec attention et écoutez les instructions de votre installateur concernant le fonctionnement de votre système et les fonctions qui ont été mises en place sur votre système. Tous les utilisateurs sur ce système doivent également recevoir les mêmes instructions sur son utilisation. Complétez la page « Informations sur le système » avec toutes les informations de votre zone et les codes d'accès et conservez ce manuel en lieu sûr pour référence ultérieure.

**REMARQUE : Les systèmes de sécurité PowerSeries, Alexor et Impassa comprennent des fonctions de réduction des fausses alarmes spécifiques et sont classés en accord avec le Standard de panneau de commande - Fonctions pour la réduction des fausses alarmes - ANSI/SIA CP-01. Consultez votre installateur pour plus d'informations concernant les fonctions de réduction des fausses alarmes intégrées à votre système qui ne figurent pas dans ce manuel.**

### **Détection du monoxyde de carbone (doit être activé par votre installateur)**

Cet équipement est capable de contrôler des détecteur de monoxyde de carbone et de fournir une alerte en cas de détection de monoxyde de carbone. Veuillez lire instructions qui sont données avec le détecteur de monoxyde de carbone.

### **Détection d'incendie (doit être activé par votre installateur)**

Cet équipement est capable de contrôler les dispositifs de détection d'incendie tels que les détecteurs de fumée et de fournir une alerte en cas d'incendie. La détection efficace des incendies dépend du nombre de détecteurs et de leur placement dans des endroits appropriés. Cet équipement doit être installé conformément aux NFPA 72 (N.F.P.A., Batterymarch Park, Quincey MA 02269).

### **Tests**

Pour garantir le bon fonctionnement de votre système, vous devez le tester chaque semaine. Consultez la section « Tester votre système » de ce manuel. Si le système ne fonctionne pas correctement, appelez immédiatement la société ayant fait votre installation pour une intervention.

### **Télésurveilleur**

Ce système est capable de transmettre des informations d'alarmes, de troubles et d'urgence à une station centrale de télésurveillance. Si vous déclenchez une alarme par erreur, communiquez immédiatement avec la centrale de télésurveillance pour empêcher toute intervention inadéquate.

**REMARQUE :** L'installateur doit activer la fonction de surveillance pour qu'elle soit fonctionnelle.

**REMARQUE :** Il y a un délai de communication de 30 secondes sur ce panneau de commande. Il peut être supprimé ou étendu à un maximum de 45 secondes selon le souhait de l'utilisateur final en consultation avec l'installateur.

### **Entretien**

Avec une utilisation normale, le système nécessite peu d'entretien. Notez les éléments suivants :

- Utilisez le test du système comme décrit dans la section « Tester votre système » pour vérifier la condition de la batterie. Nous vous recommandons toutefois de changer la batterie de secours tous les 3 à 5 ans.
- Pour les autres dispositifs du système comme les détecteurs de fumée, les détecteurs de mouvement à infrarouge passif, à ultrason ou hyperfréquence ou les détecteurs de bris de verre, consultez la littérature du fabriquant pour les instructions d'essai et d'entretien.

### **Fonctionnement général du système**

Votre système de sécurité est constitué d'un panneau de commande DSC, d'un ou plusieurs claviers et de différents capteurs et détecteurs. Le panneau de commande doit être installé à l'écart, dans un placard ou au sous-sol. La centrale de commande contient les composants électroniques et la batterie de secours.

**REMARQUE :** Seul l'installateur ou un professionnel qualifié doit avoir accès au panneau de commande.

Tous les claviers ont un indicateur sonore et des touches d'entrée de commande. Le clavier est utilisé pour envoyer des commandes au système et pour afficher l'état du système en cours. Le(s) clavier(s) est (sont) monté(s) dans les lieux protégés, à proximité d'une porte d'entrée/sortie.

Le système de sécurité couvre plusieurs zones de protection et chacune de ces zones sera connectée à un ou plusieurs capteurs (détecteurs de mouvement, détecteurs de bris de glace, contacts de porte, etc.). Voir Mémoire alarme à la page 18 pour des informations sur les capteurs dans une alarme pour ce clavier à écran tactile.

L'option de vérification de l'alarme Feu est disponible sur les zones Feu. Quand cette option est activée, le système enclenche une séquence de transmission d'alarme une fois les conditions requises pour la vérification de l'alarme Feu réunies. L'option de vérification de l'alarme Feu est désactivée par défaut. Faites appel à votre installateur pour activer la vérification de l'alarme Feu sur votre système.

## **NOTE IMPORTANTE**

Une système de sécurité ne peut empêcher les situations d'urgence de se produire. Il est simplement destiné à vous alerter et, si cette fonctionnalité est intégrée, à alerter le poste central d'une situation d'urgence. Les

systèmes de sécurité sont très fiables mais ne fonctionnent pas dans toutes les conditions ; ils ne constituent pas un substitut à des pratiques de sécurité prudentes ni à une assurance sur la vie ou les biens. Votre système de sécurité doit être installé et entretenu par des professionnels de la sécurité qualifiés, qui vous informeront sur le niveau de protection assuré et l'utilisation du système.

## Introduction

Le clavier à écran tactile sans fil bidirectionnel WKT5504\* est un écran LCD en couleur interactif et sensible au toucher qui peut être utilisé avec les centrales sans fil Alexor PC9155 et Impassa SCW9055/57. Il peut aussi être utilisé avec les centrales d'alarme PowerSeries conjointement à un module émetteur-récepteur TR5164. Le modèle WTK5504P est compatible avec les badges de proximité (prox) qui peuvent être utilisés pour les fonctions armer, désarmer et entrer un utilisateur (Alexor PC9155 et Impassa SCW9055/57 seulement). En raison des besoins personnalisés des installations individuelles, certaines des caractéristiques décrites dans ce document peuvent se comporter différemment de la description. Consultez les instructions de votre installation pour des détails sur votre installation spécifique et lisez les informations d'ordre général sur le système de sécurité de ce manuel.

### Spécifications/caractéristiques

- Ecran ..... Ecran tactile couleur résistif 4,3" WQVGA (480 × 272 pixel)
- Voyants LED ..... 4 (Prêt, Armé, Trouble, CA)
- Lumière de « nuit » avec luminosité ajustable
- Dimensions (de montage) ..... 6" x 4" x 1,3" [152 mm (L) x 102 mm (W) x 33 mm (D)]
- Angle de vision horizontal ..... 140° (généralement)
- Angle de vision vertical ..... 70° (en haut), 50° (en bas) (généralement)
- Luminosité ..... 400 cd/m<sup>2</sup>
- Environnement de fonctionnement ..... de 0 °C à 49 °C (de 32 °F à 120 °F)
- Fréquence de fonctionnement ..... 433,92 MHz
- Humidité relative, sans condensation ..... 93 % (max.)
- Langue(s) d'affichage ..... anglais, français, espagnol, portugais

\*Les modèles couverts par ce manuel sont WTK5504P-433 et WTK5504-433. La référence à WTK5504 concerne ces deux modèles sans mention contraire.

## Écran d'accueil

Figure 1 - Écran d'accueil



**Bouton Etat du système/Armement Total** - quand il est désarmé, indique qu'appuyer armerait totalement le système, quand il est armé, indique qu'appuyer désarmerait la centrale.

**Bouton Armement partiel** - indique votre option d'armement alternative à celle de la barre de message de l'Etat du système.

**Bouton Etat de la zone** - affiche les zones ouvertes ou les zones en alarme.

**Bouton Carillon voix** - permet de choisir si le carillon doit être entendu sur le clavier ou non, et si il sera en carillon verbal, carillon sonore ou désactivé (ceci n'affecte pas l'état de carillon système).

**Bouton Plus** - vous permet de sélectionner les fonctions, options de l'installateur et options de l'utilisateur.

**Date/heure et température** - affiche la date/heure; la température est affichée si une sirène extérieure WT4911 est installée.

**Trouble/alarme en mémoire** - s'affiche seulement quand ces conditions sont présentes.

**Bouton d'urgence** - vous renvoie à l'écran qui vous permet de choisir entre les touches Feu, Auxiliaire et Panique sont activées.

## Armement et désarmement du système

### Armement partiel (Armement du périmètre)

#### Accueil > Armement Partiel

Demandez à votre fournisseur d'alarme si cette fonction est disponible sur votre système.

Le fonction MES partielle suspend la protection intérieure (c'est à dire, capteurs de mouvement) et arme le périmètre du système (c'est à dire, portes et fenêtres).

1. Fermer tous les capteurs (c'est à dire, arrêt de mouvement et portes fermées). Le voyant Prêt (✓) doit être allumé.
2. Appuyez sur le bouton Armement partiel (et entrez votre code d'accès) et ne quittez pas les lieux.
  - La voix annonce « Armement partiel en cours ». Un délai de sortie s'en suit.
  - Pendant le délai de sortie, les voyants Armé (🔒) et Prêt s'allument pour indiquer visuellement que le système est en cours d'armement. L'affichage indique « Délai sortie en cours », et le délai de sortie préalablement paramétré commence. Le délai de sortie permet à un individu de quitter les lieux pendant l'armement du système pour ceux qui se trouvent encore dans les locaux. À l'issue du délai de sortie, le voyant Prêt s'éteint, le voyant Armé reste allumé et le clavier cesse de sonner pour indiquer que le système d'alarme est armé.

**REMARQUE :** Dans le cas des centrales de catégorie SIA FAR, le délai de sortie en armement partiel est deux fois plus long que le délai de sortie en armement total.

#### Délai de sortie silencieux

Si le système est armé avec le bouton Armement partiel ou en utilisant la méthode d'armement « sans entrée », l'annonce de progression sonore (buzzer du clavier) est réduite au silence et le délai de sortie est doublé, uniquement pour cette période de sortie (versions CP-01 uniquement).

**REMARQUE :** Pour les versions hors CP-01, le délai de sortie standard est utilisé.

#### Désarmé

#### Accueil > Désarmé

Pour désarmer le système

Si Désarmement est sélectionné à partir de l'écran d'accueil, ou si un délai d'entrée commence, un clavier numérique s'affiche. Saisissez votre code d'accès sur le clavier. Si un code invalide est entré, « code invalide » apparaîtra sur l'écran et une tonalité d'erreur sera émise. Entrez le code correct à nouveau.

- Le système revient à l'écran d'accueil et le voyant rouge Armé s'éteint.
- L'état de l'alarme est momentanément affiché dans la barre d'état et la voix annonce « Système désarmé ».
- Le voyant vert Prêt s'allume.

#### Armement Total

#### Accueil > Armement total

Si Armement total est sélectionné sur l'écran d'accueil

- « Délai de sortie en cours » s'affiche dans la barre d'état. Le délai de sortie préalablement paramétré commence.
- La voix annonce « Armement total en cours », suivi de « Veuillez sortir maintenant ».
- L'écran tactile émet un bip à un intervalle d'1 seconde pendant le délai de sortie, puis émet un double bip pendant 10 secondes.

Si Désarmé est sélectionné pendant le délai de sortie

- Un clavier numérique est affiché. Tapez votre code d'accès.
- La séquence d'armement est abandonnée et le système revient à l'écran d'accueil.
- Le voyant Armé s'éteint.

À l'issue du délai de sortie préalablement paramétré

- L'écran d'accueil s'affiche, indiquant que le système est armé.
- L'indicateur Prêt s'éteint.
- « Armé en Total » est affiché dans la barre d'état.

#### La sonnerie/sirène retentit après l'armement total

#### Défaut de sortie sonore

Pour tenter de réduire de nombre de fausses alarmes, la fonction Défaut de sortie sonore permet de vous informer d'une sortie inadéquate lorsque vous armez le système en mode Armement total. Dans le cas où vous ne parvenez pas à quitter les lieux pendant la période de délai de sortie prévue, ou si vous ne fermez pas bien la porte de sortie/entrée, le système vous informe qu'il n'est pas armé correctement, selon deux méthodes : le clavier émet un bip continu et la sonnerie ou la sirène retentit.

Votre installateur vous indiquera si cette fonction est activée sur votre système. Dans ce cas

1. Rentrez dans les locaux.
2. Saisissez votre code d'accès pour désarmer le système. Vous devez le faire avant l'expiration de la minuterie de délai d'entrée.
3. Recommencez la procédure d'armement total et veillant à fermer correctement la porte d'entrée/sortie.

### **Erreur d'armement**

Une tonalité d'erreur est émise si le système ne parvient pas à armer et la voix annoncera « Echec de l'armement ». Cette situation se produit lorsque le système n'est pas prêt à armer (c'est à dire, capteurs sont ouverts), ou si un code utilisateur incorrect a été saisi. Une voix annoncera « Vérifier les zones ouvertes et les troubles ». Dans ce cas, vérifiez que tous les capteurs sont sécurisés. Réessayez, en veillant à saisir un code d'accès correct. Demandez à votre installateur si l'armement est interdit par d'autres moyens.

## **État de la zone**

### **Accueil > État de la zone**

Cet écran permet d'afficher l'état des zones du système. A partir de l'écran d'accueil, appuyez sur Etat de la zone pour afficher la liste de zones, ce qui affiche la zone 1 à la zone 64. Vous verrez toutes les zones qui sont soit ouvertes soit en alarme.

### **Zones suspendues**

Utilisez la fonction de suspension de zone lorsqu'une zone est ouverte alors que le système doit être armé. Les zones suspendues ne provoquent pas d'alarme lorsqu'elles sont ouvertes. La suspension de zones diminue le niveau de sécurité. Si vous suspendez une zone parce qu'elle ne fonctionne pas, appelez immédiatement un technicien d'entretien pour résoudre le problème et remettre votre système en bon ordre de fonctionnement.

Veillez à ne pas suspendre accidentellement des zones lorsque vous armez votre système. La suspension de zone ne peut être effectuée que lorsque le système est désarmé. Les zones suspendues sont automatiquement annulées à chaque désarmement du système et doivent être suspendues à nouveau, au besoin, avant l'armement suivant.

**REMARQUE** : *Les zones 24 heures ne peuvent être suspendues que manuellement.*

**REMARQUE** : *Pour des raisons de sécurité, votre installateur a paramétré le système de sorte que certaines zones ne puissent pas être suspendues. (par ex., détecteurs de fumée).*

### **Suspension de zones avec un WTK5504**

#### **Accueil > Etat de la Zone > Suspension de Zones**

Appuyez sur Suspension de zones, faites défiler vers le haut/le bas parmi les zones voulues et tapez sur l'icône de suspension pour suspendre la zone. Pour annuler la suspension d'une zone, tapez sur l'icône d'annulation de suspension.

## **Touche Urgence**

Lorsque la touche d'urgence est enfoncée, une nouvelle page s'affiche et contient :

**Feu** Assistance incendie requise. Maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour l'activer.

**Auxiliaire** Une autre assistante est requise. Maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour l'activer.





**Panique** Assistance de police requise. Maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour l'activer.

**NOTE IMPORTANTE** : *Les touches d'urgences sont activées par défaut. Demandez à votre installateur si les touches Feu, Auxiliaire et Panique sont activées.*

**REMARQUE** : *La touche d'alarme auxiliaire n'est pas destinée à être utilisée pour les signaux médicaux.*

**REMARQUE** : *Ces événements sont enregistrés dans le journal des événements.*

## Voyants

-  **Prêt** - s'allume quand le système/la partition est prêt à être armé.
-  **Armé** - s'allume quand le système/la partition est armé.
-  **Trouble** - s'allume quand il y a un problème sur le système, clignote quand la batterie est faible.
-  **Alimentation CA** - s'allume quand l'alimentation est présente, s'éteint quand l'alimentation est absente.

## Carillon système (activation/désactivation du carillon)

### Accueil > Suite > Fonctions > Carillon système

Appuyez sur la touche pour choisir le paramètre opposé à celui en cours. Un bref message ou le message « Carillon de la porte activé » ou « Carillon de la porte désactivé » apparaîtra pour indiquer le paramètre en cours. Quand le carillon est activé, vous pouvez utiliser le bouton Carillon voix sur l'écran d'accueil pour sélectionner le Carillon voix, Carillon buzzer ou Pas de carillon.

### Sortie rapide

#### Accueil > Suite > Fonctions > Sortie rapide

Si vous devez sortir alors que le système est armé, utilisez la fonction de sortie rapide pour éviter de désarmer et réarmer le système. Pour activer cette fonction, appuyez sur Sortie rapide. L'écran « Sortie rapide en cours » apparaît et la voix annonce : « Sortie rapide en cours », suivi par « Veuillez sortir maintenant ». Vous disposez de 2 minutes pour quitter les locaux par votre porte de sortie. Le temps de sortie restant est annulé lorsque vous refermez la porte.

### Sorties

#### Accueil > Suite > Fonctions > Sorties

Votre installateur peut avoir paramétré ces touches pour exécuter d'autres fonctions (réinitialiser les capteurs après une alarme, ouvrir la porte de votre garage, etc.) Pour activer ces fonctions, appuyez sur l'option appropriée. Voir également Réinitialiser le capteur à la page 18.

### Mode Nettoyage

#### Accueil > Suite > Fonctions > Mode Nettoyage

Mode nettoyage permet à l'utilisateur de toucher (c'est à dire, nettoyer) l'écran sans activer ni désactiver les fonctions. L'écran reste dans ce mode pendant 30 secondes, puis revient à l'écran Plus de fonctions.

## Options utilisateur

### Codes d'accès

#### Accueil > Suite > Options utilisateur > Programmation Accès Code [Code Maître]

Lorsque la programmation du code d'accès est sélectionné dans le menu Options utilisateur, le clavier demande un Code maître. Après avoir saisi un Code maître correct, un clavier numérique s'affiche, avec des flèches pour faire défiler jusqu'à l'utilisateur que vous souhaitez ajouter/modifier. Appuyez sur le bouton de sélection pour entrer les options utilisateur ou pour entre le numéro utilisateur à 2 chiffres pour passer directement à un utilisateur.

#### Définir le code d'accès

- Sélectionnez « Définir un code d'accès ». Le clavier à écran tactile est affiché avec le code existant. Si il n'y a pas de code existant, « AAAA » (ou AAAAAA pour 6 chiffres) s'affiche.
- Commencez à entrer un nouveau code. Le champ du code sera effacé et le nouveau code sera affiché. Si la touche effacer est appuyée, le nouveau code sera effacé mais l'ancien code n'est pas effacé par cette action. Une fois le dernier chiffre saisi, le nouveau code sera remplacé par l'ancien code, aucune autre action n'est requise pour sauvegarder le code. Si l'écran « expiré » (devient gris ou noir) apparaît ou si vous quittez l'écran sans avoir saisi de nouveau code, le code précédent sera toujours en vigueur.




## Effacement d'un code d'accès

Pour effacer un code, sélectionnez le code et choisissez Effacer utilisateur. Le système supprime immédiatement le code et l'utilisateur revient à la sélection d'un autre code.

## Attribution et utilisation du Badge de proximité (prox) (clavier WTK5504P seulement)

**Accueil > Suite > Options utilisateur > Programmation Accès Code > Ecran sélectionner utilisateur > Paramètres utilisateur xx > Programmation badge prox**

### Attribution des badges de proximité

1. Appuyez sur Programmation Badge prox.
2. Placez le badge prox à côté du lecteur de badge  en haut du clavier pour l'assigner au code utilisateur. Le message « Attribution de badge effectué avec succès » s'affichera et le clavier émettra un bip. Si le badge de proximité a été attribué auparavant, une tonalité d'erreur sera émise. L'écran affichera « Badge dupliqué/Code utilisateur ».

**REMARQUE :** *Les badges prox ne fonctionnent pas sur les centrales PowerSeries.*


### Effacement des badges prox

Effacez les badges du système quand ils ont été perdus ou ne sont plus nécessaires. Pour effacer un badge de proximité, le code utilisateur auquel il est associé doit être effacé.

1. Appuyez sur Plus > Options utilisateur > Prog. code d'accès [Code Maître].
2. Utilisez les boutons de navigation gauche et droite pour sélectionner le numéro d'utilisateur associé au badge de proximité qui doit être effacé et appuyez sur Sélectionner.
3. Appuyez sur Effacer l'utilisateur et confirmez en appuyant sur Oui.

### Remplacement des badges prox existant

Pour garder le même code et numéro utilisateur, mais attribuer le nouveau badge en raison de la perte d'un ancien

1. Appuyer sur Programmer badge prox.
2. Confirmez que vous voulez remplacer le badge actuel en appuyant sur Oui.
3. Placez le badge prox à côté du lecteur de badge  en haut du clavier. Le message « Attribution de badge effectué avec succès » s'affichera et le clavier émettra un bip.

## Options utilisateur

### Configuration du clavier

**Accueil > Suite > Options utilisateur > Config clavier**

A partir de cet écran vous pouvez aussi choisir une des options suivantes:

- Luminosité
- Veilleuse
- Extinction de l'écran après X:XX:XX
- Options verbales
- Fréquence
- Volume
- Volume de la voix
- Langues

### Mémoire tampon événement

**Accueil > Suite > Options d'utilisateur > Tampon événement [Code Maître]**

Votre centrale garde un enregistrement des événements qui sont apparus sur le système, comme la suspension d'une zone, le déclenchement d'une alarme ou la violation d'une zone. Le tampon d'événement (journal) affiche la date, l'heure et la description complète de ou des événements, notamment le texte de la zone ou de l'utilisateur. Le journal est organisé en ordre chronologique décroissant, l'événement le plus récent en haut et les événements passés en bas. La flèche gauche avance dans le temps. La flèche droite recule dans le temps. Retour revient à l'écran d'accueil. Cet écran laissera la place à l'écran d'accueil après 30 secondes d'inactivité.

### Fonction utilisateur

**Accueil > Suite > Options utilisateur > Fonctions utilisateur [Code Maître]**

Les fonctions utilisateur peuvent seulement être accessibles quand le système est désarmé. Seul le code maître ou un code utilisateur avec l'attribut superviseur activé peut être utilisé pour accéder ce mode. A partir de cet écran vous pouvez aussi choisir une des options suivantes :

- Heure et date
- Test système
- Programmation Retard d'ouverture
- Retard d'ouverture - Activé/désactivé
- Programmation auto-arm
- Auto-arm Activé/désactivé
- Activer le DLS
- Appel utilisateur
- Test de détection utilisateur

## Troubles

Lorsqu'une situation de trouble est détectée, le voyant Trouble (△) s'allume et le clavier émet un double bip toutes les 10 secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter les bips. Appuyez sur (⊕) pour voir la condition Trouble et appuyez sur l'option spécifique pour plus d'informations.

Troubles	Commentaires/Autres options	Action
Entretien requis (Appuyez pour plus de détails)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batteries faibles sur la centrale</li> <li>• Trouble Cablage Sirène</li> <li>• Trouble Général</li> <li>• Autoprotection Générale</li> <li>• Supervision module</li> <li>• Condition Rf Jam détectée</li> <li>• Batteries faibles PC5204</li> <li>• Panne secteur PC5204</li> </ul>	Appeler technicien
Problème courant secteur	En cas de coupure de courant dans le bâtiment et/ou le voisinage, le système continue à fonctionner sur pile pendant plusieurs heures.	Appeler technicien
Trouble téléphone	Le système a détecté que la ligne téléphonique est débranchée.	Appeler technicien
Défaillance de communication	Le système a tenté de communiquer avec le poste de surveillance, mais a échoué. Ceci peut être dû au défaut de la ligne téléphonique.	Appeler technicien
Défaut appareil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zones</li> <li>• Sirènes</li> <li>• Claviers</li> <li>• Répéteurs (Impassa SCW9055/57)</li> </ul>	Appeler technicien
Autoprotection appareil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zones</li> <li>• Sirènes</li> <li>• Claviers</li> <li>• Répéteurs (Impassa SCW9055/57)</li> </ul>	Appeler technicien
Batteries faibles appareil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zones</li> <li>• Sirènes</li> <li>• Claviers</li> <li>• Badges prox</li> <li>• Répéteurs (Impassa SCW9055/57)</li> </ul>	Appeler technicien
Trouble Heure et date	Si la totalité de l'alimentation (CA et pile) a été coupée, l'heure et la date doivent être paramétrées à nouveau.	Paramétrer à nouveau l'heure et la date
Autre défaut de Communicator	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verrouillage de carte SIM</li> <li>• GSM</li> <li>• Ethernet</li> <li>• Récepteur</li> <li>• Supervision</li> <li>• Config SMS</li> </ul>	Appelez le support. Pour un trouble Ethernet, vérifiez les connexions au réseau local.

# Alarmes

## Lorsque l'alarme retentit

Le système peut générer 3 sons d'alarme différents :

- Temporel/sirène par impulsions = Alarme feu
- 4 bips, une pause de 5 secondes, 4 bips = Alarme monoxyde de carbone
- Sirène continue = Intrusion (Alarme intrusion)

**REMARQUE : La priorité des signaux est alarme feu, alarme monoxyde de carbone et alarme intrusion.**

## Sirène par impulsions d'alarme feu

**Exécutez immédiatement votre plan d'évacuation d'urgence !**

Si l'alarme feu était accidentelle (par ex., pain grillé brûlé, vapeur de salle de bains, etc.), saisissez votre code d'accès pour réduire l'alarme au silence. Appelez votre poste central pour éviter un envoi.

## Alarme monoxyde de carbone sans fil

L'activation de votre alarme CO indique la présence de monoxyde de carbone (CO), qui peut être mortel. Lors d'une alarme, le voyant rouge sur le détecteur de CO clignote rapidement et un buzzer retentit selon la cadence répétitive suivante : 4 bips rapides, 5 secondes de pause, 4 bips rapides. Également lors d'une alarme, la sirène raccordée au panneau de commande émet selon la cadence répétitive de 4 bips rapides, 5 secondes de pause, 4 bips rapides. Le clavier fournit également une indication sonore et visuelle de l'alarme CO.

Lorsqu'une alarme retentit :

1. Actionnez le bouton de silence.
2. Appelez les services d'urgence ou les pompiers.
3. Sortez immédiatement ou approchez-vous d'une porte/fenêtre ouverte.

**AVERTISSEMENT : Étudiez soigneusement le mode d'emploi de votre installation monoxyde de carbone pour déterminer les actions nécessaires en vue de garantir votre sécurité et de vous assurer que l'équipement fonctionne correctement. Intégrez les étapes indiquées dans le guide dans votre plan d'évacuation.**


## Sirène continue d'alarme d'intrusion (Intrusion)

**! Si vous ne connaissez pas la source de l'alarme, procédez avec précaution !**

1. Si l'alarme était accidentelle, saisissez votre code d'accès pour la réduire au silence. Si le système d'alarme est désarmé avec la fenêtre Avorté programmée (vérifiez avec l'installateur si cette option a été activée sur votre système et quelle durée de délai d'émetteur a été programmée), aucune transmission d'alarme ne sera envoyée à la station centrale.
2. Après la fenêtre Avorté, une fenêtre Annuler apparaît pendant 5 minutes, pendant laquelle un utilisateur peut entrer son code d'accès pour annuler une alarme qui vient d'être transmise. Un signal d'annulation sera transmis à la station centrale et l'écran indiquera « Communications annulées ». Appelez votre station centrale pour éviter un envoi.

## Mémoire alarme

Lorsqu'une alarme se déclenche, le voyant Mémoire s'allume.

Pour voir quel(s) capteur(s) ont déclenché l'alarme, appuyez sur Alarme . Le numéro du capteur à l'origine de l'alarme est affiché (par ex., zone 01).

Utilisez les touches de défilement [|>] pour afficher les capteurs dans la mémoire de l'alarme.

Appuyez sur Retour ou Accueil pour quitter. Pour effacer la mémoire, armez et désarmez le système.

Lorsqu'une alarme a retenti alors qu'il était armé, le clavier accède automatiquement à la mémoire alarme lorsque vous désarmez le système. Dans ce cas, approchez prudemment, car l'intrus peut se trouver encore au sein du bâtiment/des locaux.

## Réinitialiser le capteur

### Accueil > Suite > Fonctions > Sorties > Réinitialiser

Certains capteurs, après avoir détecté une situation d'alarme, doivent être réinitialisés pour quitter l'état d'alarme (par ex., capteurs de bris de glace, détecteurs de fumée, etc.). Demandez à votre fournisseur d'alarme si cette fonction est nécessaire sur votre système.

Pour réinitialiser les capteurs, appuyez sur Réinitialiser (ou Command O/P #2 si l'installateur n'a pas programmer de texte).

Lorsque la réinitialisation d'un capteur échoue, il est possible qu'il détecte toujours une situation d'alarme. Une fois le capteur réinitialisé, l'alarme est annulée. Dans le cas contraire, l'alarme est réactivée ou continue.

**IMPORTANT - À LIRE ATTENTIVEMENT : Le logiciel DSC acheté avec ou sans Produits et Composants est protégé par le droit d'auteur et il est acheté conformément aux modalités du contrat de licence :**

- Ce Contrat de licence d'utilisation (« CLU ») est une entente légale entre Vous (l'entreprise, l'individu ou l'entité qui a acheté le Logiciel et tout Matériel connexe) et Digital Security Controls, une filiale de Tyco Safety Products Canada Ltd. (« DSC »), le fabricant des systèmes de sécurité intégrés et le développeur du logiciel et de tout produit ou composant connexe (MATÉRIELS) que Vous avez acquis.
- Si le produit logiciel DSC (« PRODUIT LOGICIEL » ou « LOGICIEL ») a été conçu pour être accompagné par du MATÉRIEL et s'il N'est PAS accompagné par un nouveau MATÉRIEL, Vous n'avez pas le droit d'utiliser, de copier ou d'installer le PRODUIT LOGICIEL. Le PRODUIT LOGICIEL comprend le logiciel, et peut aussi comprendre des médias connexes, des matériels imprimés et de la documentation « en ligne » ou électronique.
- Tout logiciel fourni avec le PRODUIT LOGICIEL qui est lié à un contrat de licence d'utilisation séparé Vous donne des droits conformément aux modalités de ce contrat de licence.
- En installant, copiant, téléchargeant, sauvegardant, accédant ou utilisant d'une manière quelconque le PRODUIT LOGICIEL, Vous acceptez inconditionnellement d'être lié par les modalités de ce CLU, même si ce CLU est considéré une modification de tout accord ou contrat antérieur. Si vous n'acceptez pas les modalités du CLU, DSC refuse de Vous octroyer une licence d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL et Vous n'avez pas le droit de l'utiliser.

**LICENCES DU PRODUIT LOGICIEL**

Le PRODUIT LOGICIEL est protégé par des lois sur le droit d'auteur et des traités internationaux sur le droit d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités de la propriété intellectuelle. Le droit d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL est octroyé, sans vendu :

**1. OCTROI DE LA LICENCE. Ce CLU vous donne les droits suivants :**

- (a) Installation et utilisation du logiciel — Pour chacune des licences acquises, Vous n'avez le droit d'installer qu'un seul exemplaire du PRODUIT LOGICIEL.
- (b) Utilisation de stockage en réseau — Le PRODUIT LOGICIEL ne peut pas être installé, accédé, affiché, exécuté, partagé ou utilisé simultanément sur des ordinateurs différents, notamment une station de travail, un terminal ou autre dispositif électronique numérique (« Dispositif »). Autrement dit, si Vous avez plusieurs postes de travail, Vous devez acheter une licence pour chaque poste de travail où le LOGICIEL sera utilisé.
- (c) Copie de sauvegarde — Vous pouvez faire des copies de sauvegarde PRODUIT LOGICIEL, mais vous devez avoir qu'une seule copie installée par licence à tout moment. Vous pouvez utiliser une copie de sauvegarde. Hormis ce qui est expressément prévu dans ce CLU, Vous n'avez pas le droit de faire des copies du PRODUIT LOGICIEL, les matériels imprimés accompagnant le LOGICIEL compris.

**2. DESCRIPTIONS D'AUTRES DROITS ET LIMITES**

- (a) Limites relatives à la rétro-ingénierie, à la décompilation et au désassemblage — Vous n'avez pas le droit de désosser, décompiler ou désassembler le PRODUIT LOGICIEL, sauf et seulement dans la mesure dans laquelle une telle activité est explicitement permise par la loi en vigueur, sans égard à ces limites. Vous n'avez pas le droit de faire des changements ou des modifications, quels qu'ils soient, sans la permission écrite d'un dirigeant de DSC. Vous n'avez pas le droit de retirer les notices, les marques ou les étiquettes privatives du Produit Logiciel. Vous devez insister des mesures raisonnables pour assurer la conformité aux modalités de ce CLU.
- (b) Séparation des Composants — Le PRODUIT LOGICIEL est fourni sous licence en tant que produit unique. Ses parties composantes ne peuvent pas être séparées pour être utilisées sur plus d'un MATÉRIEL.
- (c) PRODUIT INTÉGRÉ unique — Si vous avez acquis ce LOGICIEL avec du MATÉRIEL, le PRODUIT LOGICIEL est autorisé à être utilisé avec le MATÉRIEL en tant que produit intégré unique. Dans ce cas, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL conformément à ce CLU.
- (d) Location — Vous n'avez pas le droit de louer, de mettre en bail ou de prêter le PRODUIT LOGICIEL. Vous n'avez pas le droit de le mettre à la disposition d'autres personnes ou de l'afficher sur un serveur ou un site Web.
- (e) Transfert du Produit Logiciel — Vous pouvez transférer tous vos droits de ce CLU uniquement dans le cadre de la vente ou du transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conserviez aucune copie, que Vous transfériez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et autres, toutes les mises à niveau et ce CLU), et à condition que le récipiendaire accepte les conditions de ce CLU. Si le PRODUIT LOGICIEL est une mise à niveau, tout transfert doit également inclure toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.
- (f) Résiliation — Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce CLU si Vous ne respectez pas les modalités de ce CLU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.
- (g) Marques de commerce — Ce CLU ne Vous donne aucun droit relativement aux marques de commerce ou aux marques de service de DSC ou de ses fournisseurs.

**3. DROIT D'AUTEUR**

Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au PRODUIT LOGICIEL (notamment mais pas seulement aux images, photographies et textes incorporés dans le PRODUIT LOGICIEL), les documents imprimés joints et tout exemplaire du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété de DSC et de ses fournisseurs. Vous n'avez pas le droit de faire des copies des documents imprimés accompagnant le PRODUIT LOGICIEL. Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au contenu qui peut être accédé par le biais du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété du propriétaire respectif du contenu et ils peuvent être protégés par le droit d'auteur ou autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Ce CLU ne Vous octroie pas le droit d'utiliser ces éléments. Tous les droits qui ne sont pas expressément octroyés par cette CLU, sont réservés par DSC et ses fournisseurs.

**4. RESTRICTIONS POUR L'EXPORTATION**

Vous acceptez le fait que Vous n'exporterez pas ou ne réexporterez pas le PRODUIT LOGICIEL dans tout pays, personne ou entité soumis à des restrictions canadiennes à l'exportation.

**5. CHOIX DES LOIS**

Ce contrat de licence d'utilisation est régi par les lois de la Province de l'Ontario, Canada.

**6. ARBITRAGE**

Tous les conflits survenant relativement à ce contrat seront résolus par un arbitrage définitif et sans appel conformément à la Loi sur l'arbitrage, et les parties acceptent d'être liées par la décision de l'arbitre. Le lieu de l'arbitrage sera Toronto, Canada, et le langage de l'arbitrage sera l'anglais.

**7. Garantie Restreinte**

(a) PAS DE GARANTIE

DSC FOURNIT LE LOGICIEL « EN L'ÉTAT » SANS GARANTIE. DSC NE GARANTIT PAS QUE LE LOGICIEL SATISFERA VOS EXIGENCES OU QUE L'EXPLOITATION DU LOGICIEL SERA ININTERROMPUE OU SANS ERREUR.

(b) CHANGEMENTS DU CADRE D'EXPLOITATION

DSC ne sera pas responsable des problèmes provoqués par des changements dans les caractéristiques du MATÉRIEL, ou des problèmes d'interaction du PRODUIT LOGICIEL avec des LOGICIELS NON-DSC ou AUTRES MATÉRIELS.

(c) LIMITES DE RESPONSABILITÉ ; LA GARANTIE REFLETE L'AFFECTATION DU RISQUE

DANS TOUTS LES CAS, SI UN STATUT QUELCONQUE SUPPOSE DES GARANTIES OU CONDITIONS QUI NE SONT PAS POSTULEES DANS CE CONTRAT DE LICENCE, TOUTE LA RESPONSABILITÉ ASSUMÉE PAR DSC DANS LE CADRE D'UNE DISPOSITION QUELCONQUE DE CE CONTRAT SERA LIMITEE AU MONTANT LE PLUS ELEVE QUE VOUS AVEZ PAYE POUR LE CONTRAT DE CE PRODUIT LOGICIEL ET CINQ DOLLARS CANADIENS (5 CAN \$). PARCE QUE CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LES RESTRICTIONS DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECTS, CES RESTRICTIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS.

(d) STIPULATION D'EXONERATION DE GARANTIES

CETTE GARANTIE CONTIENT L'ENTIERE GARANTIE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QUELLES SOIENT EXPLICITES OU IMPLICITES (NOTAMMENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE MARCHANDISE OU D'APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER) ET DE TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ DE DSC. DSC NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE. DSC N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITÉ ET AUTORISE AUCUNE AUTRE PERSONNE PRETENDANT AGIR EN SON NOM DE MODIFIER OU DE CHANGER CETTE GARANTIE, NASSUME POUR CELA AUCUNE AUTRE GARANTIE OU RESPONSABILITÉ CONCERNANT CE PRODUIT LOGICIEL.

(e) RECOURS EXCLUSIF ET LIMITE DE GARANTIE

DSC NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCIDENTELS OU INDIRECTS BASES SUR UNE INOBSERVATION DE LA GARANTIE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UNE NEGLIGENCE, UNE RESPONSABILITÉ STRICTE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE. DE TELS DOMMAGES INCLUENT NOTAMMENT, MAIS PAS EXCLUSIVEMENT, UNE PERTE DE PROFITS, UN ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT LOGICIEL OU TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT ASSOCIÉ, LE CÔUT DU CAPITAL, LE CÔUT DE REMPLACEMENT OU DE SUBSTITUTION, DES INSTALLATIONS OU SERVICES, UN TEMPS D'ARRÊT, LE TEMPS DE L'ACHETEUR, LES REVENDICATIONS DE TIERS, Y COMPRIS LES CLIENTS ET LES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ.

MISE EN GARDE : DSC recommande de tester complètement l'ensemble du système régulièrement. Toutefois, malgré des essais réguliers, il peut arriver que le fonctionnement du PRODUIT LOGICIEL ne soit pas conforme aux attentes en raison notamment, mais pas exclusivement, d'interventions criminelles ou de pannes de courant.

© 2013 Tyco International Ltd. et ses sociétés respectives. Tous droits réservés.  
Toronto, Canada • www.dsc.com • Imprimé au Canada

Les marques commerciales, logos et marques de service figurant dans ce document sont enregistrés aux États-Unis (ou d'autres pays). Toute utilisation abusive des marques commerciales est strictement interdite et Tyco International Ltd. appliquera agressement ses droits à la propriété intellectuelle dans toute la mesure légalement autorisée, notamment par des poursuites pénales si besoin est. Toutes les marques commerciales n'appartenant pas à Tyco International Ltd. sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et sont utilisées avec leur autorisation ou dans le cadre des lois en vigueur.

L'offre commerciale et les spécifications sont susceptibles de changer sans préavis. Les produits réels peuvent différer des représentations photographiques. Tous les produits n'intègrent pas toutes les caractéristiques. La disponibilité varie en fonction de la région ; contactez votre représentant commercial.

**DSC**

A Tyco International Company

# WTK5504 v1.0 Pantalla sensible al toque

## Manual del usuario [SPA]

¡Lea y guarde estas instrucciones! Siga todas las advertencias e instrucciones especificadas en este documento y/o el equipo. Asegúrese siempre de obtener la versión más reciente de la Guía del Usuario. Las versiones actualizadas de esta Guía de Usuario están disponibles junto a su distribuidor.

Utilice estas instrucciones en conjunto con el Manual de Instalación del panel de alarma con el cual este equipo debe ser utilizado.

### IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para reducir el riesgo de fuego, descarga eléctrica y/o heridas, observe lo que sigue en la secuencia:

- No derrame/salpique cualquier tipo de líquido sobre el equipo.
- No intente reparar este producto. La apertura o remoción de la tapa puede causar exposición a una tensión peligrosa o a otros tipos de riesgos. Confíe las reparaciones solamente al Servicio Técnico Autorizado. Nunca abra este equipo usted mismo.
- No toque en el equipo y en sus cables conectados durante una tempestad con rayos; puede haber riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice un Sistema de Alarma para reportar escapes de gas si el sistema estuviere cerca al escape.

### MANTENIMIENTO REGULAR Y GUIA DE SOLUCION DE PROBLEMAS

Mantenga su teclado WTK5504 con pantalla sensible al toque en condiciones ideales siguiendo todas las instrucciones suministradas con este manual y/o identificadas en el producto.

### PRECAUCIONES DE MANIPULACION

- No someta la pantalla sensible al toque a golpes mecánicos (por ejemplo, caída o colisión). Golpes mecánicos pueden dañar la pantalla de vidrio.
- Si el vidrio de la pantalla sensible al toque es dañado, el fluido de cristal líquido interno podrá vaciarse. Evite el contacto con el fluido de cristal líquido. Si este fluido entra en contacto con la piel o ropas, lávelas inmediatamente utilizando jabón y agua.
- No aplique fuerza excesiva a la superficie de la pantalla o áreas adyacentes. La aplicación de una fuerza excesiva distorsionará la imagen exhibida en la pantalla.
- No utilice instrumentos rígidos o puntiagudos para operar la pantalla sensible al toque. La operación de la pantalla sensible al toque con cualquier objeto más rígido que un dedo podrá rayar la pantalla.
- No intente desarmar el Módulo LCD.

### LIMPIEZA

- El teclado WTK5504 incorpora un modo de limpieza que deshabilita la pantalla sensible al toque durante treinta segundos e impide el presionado no intencional de teclas/botones durante la limpieza. Para activar el modo de limpieza, presione Más > Funciones > Modo de limpieza.
- Si la superficie de la pantalla es contaminada, sople ligeramente sobre la superficie y limpie suavemente con un paño suave y seco. Si aun así la superficie no queda completamente limpia, humedezca un paño con alcohol isopropílico, estrújelo bien y pase suavemente sobre la pantalla.
- Limpie la pantalla sensible al toque con un paño suave y conteniendo alcohol isopropílico. El uso de otros limpiadores como por ejemplo, agua, cetona (acetona) y/u otros solventes aromáticos (por ejemplo, benceno y tolueno) pueden dañar la pantalla. No utilice productos abrasivos, agua, thinner, solventes o limpiadores que utilizan spray (pulidores), cualesquier solventes aromáticos, etc. que pueden entrar a través de los orificios del teclado WTK5504 y pueden causar daños irreparables.

### GUIA DE SOLUCION DE PROBLEMAS

Ocasionalmente usted puede tener problemas con su sistema. Si esto ocurre, su Controlador de Alarma identificará el problema y exhibirá un mensaje de error. Refiérase a la lista suministrada en la secuencia cuando visualice un mensaje de error en la pantalla del sistema. Si una ayuda adicional es necesaria, contáctese con el Servicio Técnico Autorizado para reparaciones.

Este equipo, el teclado WTK5504 con pantalla sensible al toque deberá ser instalado y utilizado dentro de un entorno que contenga un grado de contaminación de, como máximo, 2 y lugares no peligrosos de categoría de sobre tensiones II, y solamente en interiores. Este equipo fue proyectado para ser instalado y/o reparado solamente por técnicos habilitados [el técnico está definido como una persona que haya recibido entrenamiento técnico apropiado y que tiene una experiencia necesaria para estar consiente de los peligros a los cuales pueda ser expuesto al realizar una tarea además de la capacidad de poder adoptar las medidas necesarias para minimizar los riesgos a este técnico o a otras personas]. No hay piezas que puedan ser reparadas por el usuario final dentro del equipo.

Estas instrucciones de seguridad no impiden que usted se contacte con el Servicio Técnico Autorizado y/o con el instalador para obtener cualesquier aclaraciones adicionales y/o respuestas a sus cuestiones.

## Sobre su Sistema de Seguridad

Su Sistema de Seguridad DSC fue proyectado para proporcionar la mayor flexibilidad y conveniencia posibles. Lea este manual cuidadosamente y solicite que su instalador lo instruya sobre la operación del sistema y cuáles funciones fueron implementadas en su sistema. Todos los usuarios de este sistema deben estar igualmente instruidos en cuanto al uso. Complete la página "Informaciones del Sistema" con todas las informaciones de su zona y códigos de acceso de su región y guarde este manual en un lugar seguro para futura consulta.

**NOTA:** Los sistemas de seguridad PowerSeries, Alexor e Impassa incluyen funciones de reducción de falsas alarmas y están clasificados de acuerdo con la norma ANSI/SIA CP-01 Panel de Control - Funciones para reducción de falsas alarmas. Por favor, consulte su instalador para informaciones adicionales en relación a las funciones de reducción de falsas alarmas incorporadas a su sistema, ya que estas funciones no son cubiertas en este manual.

### Detección de monóxido de carbono (esta función debe ser habilitada por su instalador)

Este equipo tiene la capacidad de monitorear detectores de monóxido de carbono y de emitir una advertencia en caso de detección de la presencia de monóxido de carbono. Lea las instrucciones suministradas con el detector de monóxido de carbono.

### Detección de fuego (incendio) (esta función debe ser habilitada por su instalador)

Este equipo tiene la capacidad de monitorear dispositivos de detección de fuego como por ejemplo, detectores de humo y de emitir una advertencia en caso de detección de la presencia de fuego. Una buena detección de fuego depende del número adecuado de detectores instalados en los lugares apropiados. Este equipo debe ser instalado de acuerdo con las normas NFPA 72 (N.F.P.A., Batterymarch Park, Quincy MA 02269).

### Pruebas

Para asegurar que su sistema siga funcionando como pretendido de forma sin interrupción, usted debe probar su sistema semanalmente. Refiérase a la sección "Prueba de su sistema" en este manual. Si su sistema no funciona adecuadamente, contáctese con la empresa de instalación para reparaciones.

### Monitoreo

Este sistema es capaz de transmitir alarmas, informaciones sobre problemas y de emergencia a una estación central. Si usted inicia la transmisión de una alarma equivocadamente, contáctese inmediatamente con la estación central para prevenir un despacho desnecesario.

**NOTA:** La función de monitoreo debe ser habilitada por el instalador antes que ella pueda hacerse operativa.

**NOTA:** Hay un retardo de transmisión del comunicador de 30 segundos en este panel de control. Él puede ser removido o aumentado en hasta 45 segundos, a criterio del usuario final por medio de una consulta al instalador.

### Mantenimiento

Bajo uso normal, este sistema requiere un mantenimiento mínimo. Observe los puntos a continuación:

- Utilice la prueba del sistema conforme descrito en la sección "Prueba de su sistema" para verificar las condiciones de la batería. Sin embargo, se recomienda que las baterías de respaldo sean substituidas a cada 3-5 años.
- Para otros dispositivos del sistema como por ejemplo, detectores de humo, detectores de movimiento ultra sónicos, de microondas o infrarrojos, pasivos o detectores de quiebra de vidrio, consulte los manuales de instrucciones suministrados con estos dispositivos cuanto a las pruebas y el mantenimiento de estos dispositivos.

### Operación general del sistema

Su sistema de seguridad es compuesto de un panel de control DSC, uno o más teclados y varios sensores y detectores. El panel de control será armado en un armario especial para esta finalidad o en un sótano. El panel de control contiene componentes electrónicos y la batería de respaldo del sistema.

**NOTA:** Solamente el instalador o el técnico tiene acceso al panel de control.

Todos los teclados tienen un indicador audible y teclas de inserción de comandos. El teclado es utilizado para enviar comandos al sistema y para exhibir el estado actual del sistema. El(los) teclado(s) será(n) armado(s) en un lugar conveniente dentro de instalaciones protegidas cercanas a la(s) puerta(s) de entrada/salida.

El sistema de seguridad tiene varias zonas de protección de áreas específicas y cada una de estas zonas será conectada a uno o más sensores (detectores de movimiento, detectores de quiebra de vidrio, contactos de puerta, etc.) Consulte Memoria de alarma en la página 28 para informaciones sobre los sensores en el caso de una alarma para este teclado con pantalla sensible al toque.

La verificación de la alarma de incendio es una opción disponible en zonas de incendio. Cuando es utilizada, el sistema iniciará una secuencia de transmisión de alarma una vez que las condiciones para la verificación de la alarma sean atendidas. La opción de verificación de alarma es deshabilitada como ajuste estándar. Consulte su instalador para habilitar la verificación de alarma de incendio en su sistema.

## AVISO IMPORTANTE

Un sistema de seguridad no puede prevenir emergencias, él está proyectado solamente para alertar al usuario y, si fuere incluido en su contrato, una estación central puede ser comunicada sobre una situación de emergencia. Los sistemas de seguridad son muy confiables, pero pueden no funcionar bajo todas las condiciones y no son substitutos de prácticas de seguridad prudentes o de seguros de vida y de un seguro de la propiedad. Su sistema de seguridad debe ser instalado y reparado por profesionales de seguridad calificados que lo instruirán sobre el nivel de protección que el sistema puede propiciarle además de las operaciones que pueden ser ejecutadas por el sistema.

## Introducción

El teclado WTK5504\* con pantalla sensible al toque inalámbrico bidireccional es un teclado que cuenta con un LCD interactivo, colorido, sensible al toque que puede ser utilizado con los paneles inalámbricos Alexor PC9155 e Impassa SCW9055/57. El también puede ser utilizado con paneles de alarma PowerSeries en conjunto con un módulo transceptor TR5164. El modelo WTK5504P es compatible con tags de proximidad (prox), que pueden ser utilizados para armar, desarmar y acceder funciones de usuario (solamente Alexor PC9155 e Impassa SCW9055/57). Debido a los requisitos personalizados de cada instalación en particular, algunas de las funciones descritas en este manual pueden operar de forma diferente de aquella descrita. Refiérase a las instrucciones de instalación para detalles en relación a su instalación específica y a este manual de usuario para informaciones generales del sistema de seguridad.

### Especificaciones/Características

- Visor ..... Pantalla sensible al toque colorida, resistente, 4.3" WQVGA (480 × 272 píxeles)
- 4 LEDs indicadores ..... (Listo, Armado, Problema, CA)
- Luz "nocturna" con brillo ajustable
- Dimensiones (montaje) ..... 152 mm (L) x 102 mm (A) x 33 mm (P)
- Ángulo de visualización horizontal ..... 140° (típico)
- Ángulo de visualización vertical ..... 70° (típico), 50° (inferior) (típico)
- Brillo ..... 400 cd/m<sup>2</sup>
- Ambiente operativo ..... 0°C a 49°C
- Frecuencia operativa ..... 433,92 MHz
- Humedad relativa, no-condensativa ..... 93% (máximo)
- Idioma(s) exhibidos de la pantalla ..... Inglés, Francés, Español, Portugués

\* Los modelos cubiertos por este manual son: WTK5504P-433 y WTK5504-433. La referencia al modelo WTK5504 en todo este manual representa ambos los modelos, excepto si fuere especificado de forma diferente.

## Pantalla Inicio

Figura 1 - Pantalla Inicio



**Botón Estado del sistema/Armar bajo ausencia-** cuando es desarmado, indica que el presionado armará el sistema bajo ausencia; cuando es armado, indica que el presionado desarmará el panel.

**Botón Armar bajo presencia** - indica su opción de armar alternativo para aquella exhibida en la barra de mensajes Estado del sistema.

**Botón Estado de la zona-** exhibe zonas abiertas o zonas bajo alarma.

**Botón Aviso sonoro de voz-** selecciona si el aviso sonoro será escuchado en el teclado y si será un aviso sonoro verbal, audible o deshabilitado. (Este ajuste no afecta el estado de aviso sonoro del sistema.)

**Botón Más-** permite que usted seleccione Funciones, Opciones del instalador u Opciones de usuario.

**Hora/fecha y temperatura-** exhibe la hora/fecha y la temperatura.

**Problema/alarma en la memoria-** exhibido solamente cuando estas condiciones estuvieren presentes.

**Botón Emergencia-** abre la pantalla para seleccionar entre las teclas Incendio, Auxiliar y Pánico.

## Arme y desarme del sistema

### Arme bajo presencia (Arme del perímetro)

#### Inicio > Arme bajo presencia

Consulte su empresa de alarma si esta función está disponible en su sistema.

El modo de arme bajo presencia excluye la protección interior (es decir, sensores de movimiento) y arma el perímetro del sistema (es decir, puertas y ventanas).

1. Cierre todos los sensores (es decir, interrumpa cualquier movimiento y cierre las puertas). El indicador Listo (✓) debe ser encendido.
2. Presione el botón Arme bajo presencia (e inserte su código de acceso) y no deje las instalaciones.
  - El mensaje verbal anuncia "Arme bajo presencia en progreso". Un período de retardo de salida se seguirá.
  - Durante el retardo de salida, los indicadores Armado (🔒) y Listo serán encendidos para indicar visualmente que el sistema está siendo armado. La pantalla indicará el mensaje "Retardo de salida en progreso" y el retardo de salida pre-programado será iniciado. El retardo de salida permitirá que una persona deje las instalaciones mientras arma el sistema para aquellos que permanecen en las instalaciones. Cuando el retardo de salida expire, el LED Listo será apagado, el LED Armado permanecerá encendido y el teclado interrumpirá la notificación de avisos sonoros para indicar que el sistema de alarma está armado.

**NOTA:** Para paneles certificados SIA FAR, el modo de retardo de salida Arme bajo presencia será dos veces más largo que el retardo de salida Arme bajo ausencia.

#### Retardo de salida silenciosa

Si el sistema es armado utilizando el botón Arme bajo presencia o utilizando el método de arme "Ninguna entrada", el anuncio de progreso audible (cigarras del teclado) será silenciado y el tiempo de salida duplicado solamente para este período de salida (solamente en las versiones CP-01).

**NOTA:** Para versiones diferentes de la versión CP-01, el tiempo de salida estándar será utilizado.

### Desarme

#### Inicio > Desarme

Para desarmar el sistema

Cuando la función Desarmar es seleccionada en la pantalla Inicio, o un retardo con entrada sea iniciado, un teclado numérico será exhibido. Inserte su código de acceso en el teclado. Si un código inválido sea insertado, el mensaje "código inválido" será exhibido en la pantalla y un tono sonoro de error será emitido. Reinserte el código correcto.

- El sistema volverá a la pantalla Inicio y el indicador rojo Armado será APAGADO.
- El estado de la alarma será momentáneamente exhibido en la barra de estado y el mensaje de voz anunciará "Sistema desarmado".
- El indicador verde Listo será ENCENDIDO.

### Arme bajo Ausencia

#### Inicio > Arme bajo ausencia

Cuando la función Arme bajo ausencia sea seleccionada en la pantalla Inicio

- El mensaje "Retardo de salida en progreso" será exhibido en la barra de estado. El retardo de salida pre-programado será iniciado.
- El mensaje de voz anunciará "Arme bajo ausencia en progreso" seguido por el mensaje "Por favor, salga ahora".
- La pantalla sensible al toque emitirá "señales audibles" en un intervalo de 1 segundo durante el retardo de salida y enseguida emitirá señales audibles dobles durante los últimos 10 segundos.

Si el Desarme es seleccionado durante el retardo de salida

- Un teclado numérico será exhibido. Inserte su código de acceso.
- La secuencia de Arme del sistema será interrumpida y el sistema volverá a la pantalla Inicio.
- El LED Armado será APAGADO.

En el término del retardo de salida pre-programado:

- La pantalla Inicio será exhibida, indicando que el sistema está armado.
- El indicador Listo será APAGADO.
- El mensaje "Armado bajo ausencia" será exhibido en la barra de estado.

### Sonidos de campanilla/sirena suenan después del arme bajo ausencia

#### Falla de salida audible

Al intentarse reducir falsas alarmas la función Falla de salida audible fue proyectada para notificarlo de una salida inadecuada cuando el sistema es armado en el modo bajo ausencia. En el caso que no ocurra una salida de las instalaciones durante el período de retardo de salida atribuido, o si usted no cierra con seguridad la puerta de entrada/salida, el sistema lo notificará que el mismo fue armado inadecuadamente, de dos formas: el teclado emitirá una señal audible continua y una campanilla o una sirena sonará.

Su instalador informará si esta función fue habilitada en su sistema. Si esto ocurre,

1. Entre nuevamente en las instalaciones.



2. Inserte su código de acceso para desarmar el sistema. Haga esto antes que termine el timer de retardo de entrada.
3. Siga el procedimiento de Arme bajo ausencia nuevamente, certifíquese de cerrar la puerta de entrada/salida adecuadamente.

### Error al armar

Un tono sonoro de error será emitido si el sistema es incapaz de armarse y si un mensaje de voz indica "Falla al armar". Esto ocurrirá si el sistema no estuviere listo para ser armado (es decir, sensores abiertos) o si un código de usuario incorrecto ha sido insertado. Un mensaje de voz indicará "verifique zonas abiertas y problemas". Si esto ocurre asegúrese que todos los sensores estén seguros. Intente nuevamente, asegurándose que un código de acceso válido haya sido insertado. Verifique con su instalador para determinar si el arme por cualquier razón desconocida es inhibido por cualesquier otros medios.

## Estado de la zona

### Inicio > Estado de la zona

Esta pantalla permite que usted visualice el estado de las zonas en el sistema. En la pantalla Inicio, presione Estado de la zona para acceder a la lista de zonas, exhibida a partir de la zona 1 a la zona 64. Usted visualizará cualesquier zonas que estén abiertas o en alarma.

### Zonas excluidas

Utilice la función de exclusión de zonas cuando una zona estuviere abierta, pero el sistema necesita ser armado. Las zonas excluidas no generan alarmas cuando son abiertas. La exclusión de las zonas reduce el nivel de seguridad. Si usted estuviere excluyendo una zona debido a su no funcionamiento adecuado, contáctese inmediatamente con un técnico de servicio para que el problema pueda ser solucionado y su sistema vuelva a operar normalmente y de forma adecuada.

Asegúrese que ninguna zona sea excluida equivocadamente cuando arme su sistema. La exclusión de una zona solo puede ser realizada mientras el sistema estuviere desarmado. Zonas excluidas serán automáticamente canceladas cada vez que el sistema sea desarmado y deberán ser excluidas nuevamente, en su caso, antes del próximo arme.

**NOTA: Zonas de 24 horas solo pueden ser excluidas manualmente.**

**NOTA: Por razones de seguridad, su instalador programó el sistema para impedir que determinadas zonas sean excluidas. (por ejemplo, detectores de humo).**

### Exclusión de zonas con un teclado WTK5504

#### Inicio > Estado de Zona > Exclusión de zonas

Presione Excluir zonas, desplace hacia arriba/hacia abajo por las zonas deseadas y toque en el icono "excluir" para excluir la zona. Para anular la exclusión de una zona, toque en el icono Anular exclusión.

## Tecla Emergencia

Cuando la tecla de emergencia es presionada, una nueva página será exhibida con:

- |                 |                                                                                                                                    |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Incendio</b> | Asistencia relacionada a un incendio necesaria. Presione y mantenga presionada esta tecla por 2 segundos para activar esta acción. |
| <b>Auxiliar</b> | Otro tipo de asistencia necesaria. Presione y mantenga presionada esta tecla por 2 segundos para activar esta acción.              |
| <b>Pánico</b>   | Asistencia de la policía necesaria. Presione y mantenga presionada esta tecla por 2 segundos para activar esta acción.             |

**NOTA IMPORTANTE: Las teclas de emergencia son activadas por estándar. Consulte su instalador si las teclas Incendio, Auxiliar y Pánico están habilitadas.**

**NOTA: La llave de alarma auxiliar no está destinada al uso para señales de emergencias médicas.**

**NOTA: Estos eventos son registrados en la memoria intermedia de eventos.**

## Indicadores



**Listo** - Será encendido cuando el sistema/partición está listo(a) para ser armado(a).



**Armado** - Será encendido cuando el sistema/partición estuviere armado(a).



**Problema** - Será encendido cuando ocurre un problema en el sistema; parpadeará cuando la batería estuviere baja.



**Alimentación CA** - Será encendida cuando la alimentación es suministrada; será apagada cuando la alimentación estuviere ausente.

## **Aviso sonoro del sistema (Habilitación/deshabilitación del aviso sonoro)**

### **Inicio > Más > Funciones > Campana de sistema**

Presione la tecla para seleccionar el ajuste opuesto al en uso actualmente. Un breve mensaje "Tono sonoro de puerta habilitado" o "Tono sonoro de puerta deshabilitado" se exhibirá para indicar el ajuste actual. Cuando el tono sonoro es habilitado, usted puede utilizar el botón Tono Sonoro de Voz en la pantalla Inicio para seleccionar Tono sonoro de voz, Tono sonoro de campanilla o ningún tono sonoro.

## **Salida rápida**

### **Inicio > Más > Funciones > Salida rápida**

Si el sistema estuviere armado y usted necesita salir, utilice la función de salida rápida para evitar desarmar y rearmar el sistema. Para activar esta función, presione Salida rápida. La pantalla "Salida rápida en progreso" será exhibida y el mensaje de voz informará "Salida rápida en progreso" seguido por el mensaje "Por favor, salga ahora". Usted tiene 2 minutos para dejar las instalaciones por la puerta de salida. Cuando la puerta sea cerrada nuevamente, el tiempo de salida remanente será cancelado.

## **Salidas**

### **Inicio > Más > Funciones > Salidas**

Su instalador puede haber programado estas teclas para realizar otras funciones (reiniciar sensores después de una alarma, abrir la puerta de su garaje, etc.) Para activar estas funciones, presione la opción apropiada. Consulte también Reiniciación del sensor en la página 28.

## **Modo Limpieza**

### **Inicio > Más > Funciones > Modo Limpieza**

Modo Limpieza permite que el usuario toque (es decir, limpie) la pantalla sin habilitar o deshabilitar cualesquier funciones. La pantalla permanecerá en este modo durante 30 segundos e enseguida volverá a la pantalla Más funciones.

## **Opciones de usuario**

### **Códigos de acceso**

#### **Inicio > Más > Opciones de usuario > Programación del código de acceso [Código Maestro]**

Cuando la función Programación del código de acceso es seleccionada en el menú Opciones de usuario, el teclado solicitará un Código Maestro. Cuando un Código Maestro válido es insertado, un teclado numérico será exhibido con flechas para desplazamiento hasta el usuario deseado para adición/edición. Presione el botón de selección para insertar las opciones de usuario o inserte el número del usuario de 2 dígitos para acceder directamente a un usuario.

#### **Definición de un código de acceso**

1. Seleccione "Definir código de acceso. Una pantalla con un teclado será exhibida con el código existente. Si ningún código existe, la indicación "AAAA" (o AAAAAA para 6 dígitos) será exhibida.
2. Comience a insertar un nuevo código. La área del código será borrada y el nuevo código será exhibido. Si la tecla Excluir sea presionada, el nuevo código será borrado, pero el código anterior no será excluido con este procedimiento. Una vez que el último dígito sea insertado, el nuevo código sustituirá el código antiguo; ninguna otra acción es necesaria para grabar el código. Si el tiempo de exhibición de la pantalla sea "agotado" (la pantalla se hará gris o negra) o usted sale de la pantalla sin completar el procedimiento de creación de un nuevo código, el código anterior permanecerá registrado.


#### **Exclusión de un código de acceso**

Para excluir un código, selecciónelo y seleccione Excluir usuario. El sistema excluirá inmediatamente el código y el usuario será orientado para seleccionar otro código.

#### **Registro y Uso del Tag de proximidad (Prox) (solamente en el teclado WTK5504P)**

#### **Inicio > Más > Opciones de usuario > Programación del código de acceso > Pantalla de selección de usuario > Configuraciones de usuario xx > Programación del tag de proximidad**

##### **Registro de tags de proximidad**

1. Presione Programación del tag de proximidad.
2. Acerque el tag de proximidad de la lectora de tags  localizada en la parte superior del teclado para atribuirlo al código de usuario. El mensaje "Tag registrado con éxito" será exhibido y el teclado emitirá señales audibles. Si el tag de proximidad haya sido registrado previamente, un tono sonoro de error será emitido. La pantalla exhibirá el mensaje "Código del tag/usuario duplicado".

**NOTA:** Los tags Prox (de proximidad) no funcionan en paneles PowerSeries.


### **Exclusión de tags de proximidad**

Excluya los tags del sistema cuando estos sean perdidos o no sean más necesarios. Para excluir un tag de proximidad, el código de usuario atribuido debe ser excluido.

1. Presione Más > Opciones de usuario > Programación del código de acceso [Código Maestro].
2. Utilice los botones de fecha izquierdo y derecho para seleccionar el número de usuario asociado al tag de proximidad a ser excluido y presione Selección.
3. Presione Excluir usuario y confirme presionando Sí.

### **Sustitución de tags de proximidad existentes**

Para mantener el mismo código y número de usuario, pero registrando un nuevo tag debido a la pérdida del tag antiguo

1. Presione Programación del tag de proximidad.
2. Confirme que desea reemplazar el tag existente pulsando Sí.
3. Aproxime el tag de proximidad de la lectora de tags  localizada en la parte superior del teclado. El mensaje "Tag registrado con éxito" será exhibido y el teclado emitirá señales audibles.

## **Opciones de usuario**

### **Configuración del teclado**

#### **Inicio > Más > Opciones de usuario > Configuración del teclado**

En esta pantalla usted puede acceder las siguientes opciones:

- Brillo
- Luz nocturna
- Desactivación de la pantalla tras X:XX:XX
- Opciones verbales
- Frecuencia
- Volumen
- Volumen de voz
- Idiomas

## **Memoria intermedia de eventos**

#### **Inicio > Más > Opciones de usuario > Memoria intermedia de eventos [Código Maestro]**

Su panel mantiene un registro de los eventos ocurridos en el sistema como por ejemplo, cuando una zona es excluida, ocurre un alarma o una zona es sabotada. La memoria intermedia de eventos (registro) exhibe la fecha, hora y una descripción completa del (los) evento(s), incluyendo la identificación de la zona/usuario. El registro es organizado en la orden del evento más reciente (superior) hasta los eventos más antiguos (inferior). La flecha izquierda avanza en el tiempo. La flecha derecha retrocede en el tiempo. El botón Volver vuelve a la pantalla Inicio. El tiempo de exhibición de la pantalla será agotado y la pantalla volverá a la pantalla Inicio después de 30 segundos de inactividad.

## **Funciones de usuario**

#### **Inicio > Más > Opciones de usuario > Funciones de usuario [Código Maestro]**

El menú de funciones de usuario sólo puede ser accedido cuando el sistema estuviere desarmado. Solamente el código maestro o un código de usuario con atributos de supervisor habilitado pueden ser utilizados para acceder este modo. En esta pantalla usted puede acceder las siguientes opciones:

- Hora y fecha
- Prueba del sistema
- Programación Tarde para abrir
- Tarde para abrir – Activado/Desactivado
- Programación Arme automático
- Activar/Desactivar arme automático
- Habilitar DLS
- Llamada de usuario
- Prueba de caminata de usuario

## Problemas

Cuando una condición de problema sea detectado, el indicador Problema (⚠) será encendido y el teclado emitirá señales audibles dobles a cada 10 segundos. Presione cualquier espacio en el teclado para silenciar las señales audibles. Presione (Ⓜ) para visualizar la condición de problema y presione la opción específica para informaciones adicionales.

Problemas	Comentarios/Opciones adicionales	Acción
Reparo necesario (Presione para más detalles)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batería del panel baja</li> <li>• Problema en el circuito de la campanilla</li> <li>• Problema general en el sistema</li> <li>• Sabotaje general del sistema</li> <li>• Supervisión del módulo</li> <li>• Condición de interferencia RF detectada</li> <li>• Batería baja PC5204</li> <li>• Falla de alimentación CA PC5204</li> </ul>	Solicite asistencia técnica
Problema de alimentación CA	Si el edificio y/o la región circunvecina tuviere una falla en el suministro de energía eléctrica, el sistema seguirá operando con la batería de respaldo por varias horas.	Solicite asistencia técnica
Problema con el teléfono	El sistema detecto que la línea telefónica está desconectada.	Solicite asistencia técnica
Falla de comunicación	El sistema intentó comunicarse con la estación de monitoreo, pero falló. Esto puede ser debido a la falla de la línea telefónica.	Solicite asistencia técnica
Falla del dispositivo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zonas</li> <li>• Sirenas</li> <li>• Teclados</li> <li>• Repetidores (Impassa SCW9055/57)</li> </ul>	Solicite asistencia técnica
Sabotaje del dispositivo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zonas</li> <li>• Sirenas</li> <li>• Teclados</li> <li>• Repetidores (Impassa SCW9055/57)</li> </ul>	Solicite asistencia técnica
Batería baja del dispositivo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zonas</li> <li>• Fobs</li> <li>• Sirenas</li> <li>• Teclados</li> <li>• Tags de proximidad</li> <li>• Repetidores (Impassa SCW9055/57)</li> </ul>	Solicite asistencia técnica
Problema de hora y fecha	Si todo el suministro de energía es interrumpido (CA y batería), la hora y la fecha deben ser reprogramadas.	Re programe la hora y la fecha
Problema del comunicador alternativo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bloqueo SIM</li> <li>• GSM</li> <li>• Ethernet</li> <li>• Receptor</li> <li>• Supervisión</li> <li>• Configuración SMS</li> </ul>	Solicite asistencia técnica. Para problemas de Ethernet, verifique las conexiones LAN.

## Alarmas

### Cuando suene una alarma

El sistema puede generar 3 diferentes tonos sonoros de alarma:

- Sirena temporal/pulsada = Alarma de incendio
- 4 señales audibles, pausa de 5 segundos, 4 señales audibles = Alarma de monóxido de carbono
- Sirena continua = Intrusión (Alarma de robo)

**NOTA:** La prioridad de las señales es alarma de incendio, alarma de monóxido de carbono y enseguida alarma de robo.

## Sirena pulsada de alarma de incendio

### *Siga el plan de evacuación de emergencia ¡inmediatamente!*

Si la alarma de incendio es accidental (por ejemplo, tostada quemada, vapor del baño, etc.), inserte su código de acceso para silenciar la alarma. Contáctese con su estación central para evitar un despacho desnecesario.

## Alarma de monóxido de carbono inalámbrica

La activación de su alarma de CO indica la presencia de monóxido de carbono (CO), que puede ser fatal. Durante una alarma, el LED rojo en el detector de CO parpadea rápidamente y la cigarra suena con una cadencia de repetición de: 4 señales audibles rápidas, pausa de 5 segundos, 4 señales audibles rápidas. También durante una alarma, la sirena conectada al panel de control produce una cadencia de repetición de 4 señales audibles rápidas, pausa de 5 segundos, 4 señales audibles rápidas. El teclado también suministrará una indicación audible y visual de la alarma de CO.

Si una alarma sonará:

1. Presione el botón Silenciar.
2. Contáctese con los servicios de emergencia o con el cuerpo de bomberos.
3. Diríjase inmediatamente hacia un ambiente externo o hacia una puerta/ventana abierta.

**ADVERTENCIA:** *Revise cuidadosamente la guía de instalación/usuario del sistema de detección de monóxido de carbono para determinar las acciones necesarias para asegurar su seguridad y asegúrese que el equipo esté operando correctamente. Incorpore los pasos descritos en la guía a su plan de evacuación.*

## Sirena continua de alarma de intrusión (robo)




*Si usted no estuviere convicto de la fuente de alarma, ¡proceda con cuidado!*

1. Si la alarma ha sido accidental, inserte su código de acceso para silenciar la alarma. Si el sistema de alarma es desarmado dentro de la ventana Abortar programada (verifique con el instalador si esta opción fue habilitada en su sistema y si el tiempo de retardo está programado), ninguna transmisión de alarma será enviada a la Estación Central.
2. Después de la exhibición de la ventana Abortar, una ventana Cancelar por 5 minutos será exhibida, durante la cual un usuario puede insertar su código de acceso para cancelar una alarma previamente transmitida. Una señal de cancelación será transmitida a la Estación central y la pantalla indicará "Comunicaciones canceladas". Contáctese con su Estación central para evitar un despacho desnecesario.

## Memoria de alarma

Cuando ocurre una alarma, el indicador Memoria será encendido.

Para visualizar el(los) sensor(es) que generó/generaron la alarma, presione Alarma . El número del sensor de ocurrencia de la alarma será exhibida (por ejemplo Zona 01).

Utilice las teclas de desplazamiento [ $\leftarrow$ ][ $\rightarrow$ ] para visualizar los sensores en la memoria de alarma.

Presione Volver al Inicio para salir. Para borrar la memoria, arme y desarme el sistema.

Si una alarma suena mientras el sistema estuviere armado, el teclado accederá automáticamente la memoria de alarma cuando usted desarme el sistema. En este caso, acérquese con cuidado, ya que el intruso puede estar dentro del edificio/instalaciones.

## Reiniciación del sensor

### **Inicio > Más > Funciones > Salidas > Reiniciar**

Determinados sensores, después de la detección de una condición de alarma, exigen una reiniciación para salir de la condición de alarma (por ejemplo, sensores de quiebra de vidrio, detectores de humo, etc.). Consulte su empresa de alarma si ese paso adicional es necesario en su sistema.

Para reiniciar los detectores, presione Reiniciar (o Command O/P #2 si el instalador no programó una identificación).

Si un sensor no es reiniciado, él puede aún estar detectando una condición de alarma. Si la reiniciación del sensor es concluida con éxito, la alarma será cancelada. Si no es concluida con éxito, la alarma será reactivada o seguirá siendo emitida.

## IMPORANTE – LEA ATENTAMENTE: el Software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia:

- Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End-User License Agreement — “EULA”) es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. (“DSC”), el fabricante de los sistemas de seguridad intrínsecos y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados (“HARDWARE”) que usted ha adquirido.
- Si el producto de software DSC (“PRODUCTO DE SOFTWARE”) o “SOFTWARE”) necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación “en línea” o electrónica.
- Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.
- Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

### LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

#### 1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:

- (a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.
- (b) Almacenamiento/Usos en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico (“Dispositivo”). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.
- (c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

#### 2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

- (a) Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted deberá instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.
- (b) Separación de los Componentes – El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.
- (c) Producto ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.
- (d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.
- (e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.
- (f) Término – Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.
- (g) Marcas registradas – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.

### 3. DERECHOS DE AUTOR

Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

### 4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN

Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

### 5. ELECCIÓN DE LEY

Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

### 6. ARBITRAJE

Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el *Arbitration Act*, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.

### 7. GARANTÍA LIMITADA

- (a) SIN GARANTÍA – DSC PROVEE EL SOFTWARE “TAL COMO ES”, SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPTA O LIBRE DE ERRORES.
- (b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO – DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.
- (c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA – EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD\$5.00), DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES. LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.
- (d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS – ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.
- (e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA – BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD Estricta O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWNTIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REVINDICACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD. ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a ellas, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzarlo o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.

Este producto contiene componentes de fuente abierta QT versión 4.7.3 y una licencia Linux Kernel: versión 2.6. Estos componentes son protegidos por derechos de autor y tienen términos y condiciones asociadas a su uso. El código de software de fuente abierta y los componentes asociados utilizados en este producto pueden ser descargados del sitio de DSC. Por favor, acceda <http://www.dsc.com/open-source-documentation> para informaciones detalladas.

© 2013 Tyco International Ltd. y sus respectivas empresas. Todos los derechos reservados.  
Toronto, Canadá • [www.dsc.com](http://www.dsc.com) • Impreso en Canadá

Las marcas comerciales, logotipos y marcas de servicio exhibidos en este documento están registrados en Estados Unidos [u otros países]. Cualquier uso indebido de estas marcas comerciales es estrictamente prohibido y Tyco International Ltd. emprenderá todos los esfuerzos posibles para hacer vigorar sus derechos de propiedad intelectual hasta la plena extensión de la ley, incluyendo la proposición de proceso criminal siempre que sea necesario. Todas las marcas comerciales que no sean de propiedad de Tyco International Ltd. son de propiedad de sus respectivos propietarios y utilizados con permiso o su uso fue permitido conforme las leyes aplicables.

Las ofertas y especificaciones de productos están sujetas a alteraciones sin preaviso. Los productos reales pueden variar en relación a las imágenes exhibidas. No todos los productos incluyen todas las funciones. La disponibilidad varía por región; contactese con su representante de ventas.

# DSC

A Tyco International Company

# WTK5504 v1.0 Tela sensível ao toque

## Manual do usuário [POR]

Leia e guarde estas instruções! Siga todas as advertências e instruções especificadas neste documento e/ou no equipamento. Assegure-se sempre de obter a versão mais recente do Guia do Usuário. As versões atualizadas deste Guia do Usuário estão disponíveis junto ao seu distribuidor.

Utilize estas instruções em conjunto com o Manual de Instalação do painel de alarme com o qual este equipamento deve ser utilizado.

### IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para reduzir o risco de fogo, choque elétrico e/ou ferimentos, observe o que segue na sequência:

- Não derrame/espire qualquer tipo de líquido sobre o equipamento.
- Não tente você mesmo reparar este produto. A abertura ou remoção da tampa pode causar exposição a uma tensão perigosa ou a outros tipos de riscos. Confie os reparos somente à Assistência Técnica Autorizada. Nunca abra este equipamento você mesmo.
- Não toque no equipamento e nos seus cabos conectados durante uma tempestade com raios; pode haver um risco de choque elétrico.
- Não utilize um Sistema de Alarme para reportar vazamentos de gás se o sistema estiver próximo a um vazamento.

### MANUTENÇÃO REGULAR E GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Mantenha o seu teclado WTK5504 com tela sensível ao toque em condições ideais seguindo todas as instruções fornecidas com este manual e/ou identificadas no produto.

#### PRECAUÇÕES DE MANUSEIO

- Não submeta a tela sensível ao toque a choques mecânicos (por exemplo, queda ou colisão). Choques mecânicos podem danificar a tela de vidro.
- Se o vidro da tela sensível ao toque for danificado, o fluido de cristal líquido interno poderá vazar. Evite o contato com o fluido de cristal líquido. Se este fluido entrar em contato com a pele ou roupas, lave-as imediatamente utilizando sabão e água.
- Não aplique força excessiva à superfície da tela ou áreas adjacentes. A aplicação de uma força excessiva irá distorcer a imagem exibida na tela.
- Não utilize instrumentos rígidos ou pontiagudos para operar a tela sensível ao toque. A operação da tela sensível ao toque com qualquer objeto mais rígido que um dedo poderá riscar a tela.
- Não tente desmontar o Módulo LCD.

#### LIMPEZA

- O teclado WTK5504 incorpora um modo de limpeza que desabilita a tela sensível ao toque durante trinta segundos e impede o pressionamento não intencional de teclas/botões durante a limpeza. Para ativar o modo de limpeza, pressione Mais > Funções > Modo de limpeza.
- Se a superfície da tela for contaminada, sopre levemente sobre a superfície e limpe suavemente com um pano macio e seco. Se a ainda assim a superfície não ficar completamente limpa, umedeça um pano com álcool isopropílico, torça-o bem e passe suavemente sobre a tela.
- Limpe a tela sensível ao toque com um pano macio e contendo álcool isopropílico. O uso de outros limpadores como, por exemplo, água, cetona (acetona) e/ou outros solventes aromáticos (p. ex., benzeno e tolueno) podem danificar a tela. Não utilize produtos abrasivos, água, thinner, solventes ou limpadores que utilizam spray (polidores), quaisquer solventes aromáticos, etc. que podem entrar através dos orifícios do teclado WTK5504 e podem causar danos irreparáveis.

#### GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Ocasionalmente, você pode ter problemas com o seu sistema. Se isto ocorrer, o seu Controlador de Alarme identificará o problema e irá exibir uma mensagem de erro. Refira-se à lista fornecida na sequência quando visualizar uma mensagem de erro na tela do sistema. Se uma ajuda adicional for necessária, entre em contato com a Assistência técnica autorizada para reparos.

**ADVERTÊNCIA:** Este equipamento, o teclado WTK5504 com tela sensível ao toque, deverá ser instalado e utilizado dentro de um ambiente que contenha um grau de poluição de no máximo 2 e locais não perigosos de categoria de sobre tensões II, e somente em ambientes internos. Este equipamento foi projetado para ser instalado e/ou reparado somente por técnicos habilitados [o técnico é definido como uma pessoa que tenha recebido treinamento técnico apropriado e que possua uma experiência necessária para estar ciente dos perigos aos quais possa ser exposto ao realizar uma tarefa além da capacidade de poder adotar as medidas necessárias para minimizar os riscos a este técnico ou a outras pessoas]. Não há peças que possam ser reparadas pelo usuário final dentro do equipamento.

Estas instruções de segurança não impedem que você entre em contato com a Assistência técnica autorizada e/ou com o instalador para obter quaisquer esclarecimentos adicionais e/ou respostas às suas questões.

## Sobre o seu Sistema de Segurança

O seu Sistema de Segurança DSC foi projetado para proporcionar a maior flexibilidade e conveniência possíveis. Leia este manual cuidadosamente e solicite que o seu instalador o instrua sobre a operação do sistema e quais funções foram implementadas no seu sistema. Todos os usuários deste sistema devem estar igualmente instruídos quanto ao uso. Preencha a página "Informações do Sistema" com todas as informações da sua zona e códigos de acesso da sua região e guarde este manual em um local seguro para futura consulta.

**NOTA:** Os sistemas de segurança PowerSeries, Alexor e Impassa incluem funções de redução de falsos alarmes e estão classificados de acordo com a norma ANSI/SIA CP-01 Painel de Controle - Funções para redução de falsos alarmes. Por favor, consulte o seu instalador para informações adicionais em relação às funções de redução de falsos alarmes incorporadas ao seu sistema, já que estas funções não são cobertas neste manual.

### Detecção de monóxido de carbono (esta função deve ser habilitada pelo seu instalador)

Este equipamento tem a capacidade de monitorar detectores de monóxido de carbono e de emitir uma advertência em caso de detecção da presença de monóxido de carbono. Leia as instruções fornecidas com o detector de monóxido de carbono.

### Detecção de fogo (incêndio) (esta função deve ser habilitada pelo seu instalador)

Este equipamento tem a capacidade de monitorar dispositivos de detecção de fogo como, por exemplo, detectores de fumaça e de emitir uma advertência em caso de detecção da presença de fogo. Uma boa detecção de fogo depende do número adequado de detectores instalados nos locais apropriados. Este equipamento deve ser instalado de acordo com as normas NFPA 72 (N.F.P.A., Batterymarch Park, Quincy MA 02269).

### Testes

Para assegurar que o seu sistema continue a funcionar como pretendido de forma ininterrupta, você deve testar o seu sistema semanalmente. Refira-se à seção "Teste do seu sistema" neste manual. Se o seu sistema não funcionar adequadamente, entre em contato com a empresa de instalação para reparos.

### Monitoramento

Este sistema é capaz de transmitir alarmes, informações sobre problemas e de emergência a uma estação central. Se você iniciar a transmissão de um alarme equivocadamente, entre em contato imediatamente com a estação central para prevenir um despacho desnecessário.

**NOTA:** A função de monitoramento deve ser habilitada pelo instalador antes que ela possa se tornar operacional.

**NOTA:** Há um retardo de transmissão do comunicador de 30 segundos neste painel de controle. Ele pode ser removido ou aumentado em até 45 segundos, a critério do usuário final por meio de uma consulta ao instalador.

### Manutenção

Sob uso normal, este sistema requer uma manutenção mínima. Observe os pontos a seguir:

- Utilize o teste do sistema conforme descrito na seção "Teste do seu sistema" para verificar as condições da bateria. Recomenda-se, contudo, que as baterias de backup sejam substituídas a cada 3-5 anos.
- Para outros dispositivos do sistema como, por exemplo, detectores de fumaça, detectores de movimento ultra sônicos, de micro-ondas ou infravermelhos, passivos ou detectores de quebra de vidro, consulte os manuais de instruções fornecidos com estes dispositivos quanto a testes e a manutenção destes dispositivos.

### Operação geral do sistema

O seu sistema de segurança é composto de um painel de controle DSC, um ou mais teclados e vários sensores e detectores. O painel de controle será montado em um armário especial para esta finalidade ou em um porão. O painel de controle contém componentes eletrônicos e uma bateria de backup do sistema.

**NOTA:** Somente o instalador ou o técnico tem acesso ao painel de controle.

Todos os teclados possuem um indicador audível e teclas de inserção de comandos. O teclado é utilizado para enviar comandos ao sistema e para exibir o status atual do sistema. O(s) teclado(s) será(ão) montado(s) em um local conveniente dentro de instalações protegidas próximas à(s) porta(s) de entrada/saída.

O sistema de segurança possui várias zonas de proteção de áreas específicas e cada uma destas zonas será conectada a um ou mais sensores (detectores de movimento, detectores de quebra de vidro, contatos de porta, etc.) Consulte Memória de alarme na página 38 para informações sobre os sensores no caso de um alarme para este teclado com tela sensível ao toque.

A verificação do alarme de incêndio é uma opção disponível em zonas de incêndio. Quando utilizada, o sistema iniciará uma sequência de transmissão de alarme uma vez que as condições para a verificação do alarme sejam atendidas. A opção de verificação de alarme é desabilitada como ajuste padrão. Consulte o seu instalador para habilitar a verificação de alarme de incêndio no seu sistema.



# AVISO IMPORTANTE

Um sistema de segurança não pode prevenir emergências. Ele é projetado somente para alertar o usuário e, se incluída no seu contrato, uma estação central pode ser comunicada sobre uma situação de emergência. Os sistemas de segurança são muito confiáveis, porém podem não funcionar sob todas as condições e não são substitutos de práticas de segurança prudentes ou de seguros de vida e de um seguro da propriedade. O seu sistema de segurança deve ser instalado e reparado por profissionais de segurança qualificados que irão instruí-lo sobre o nível de proteção que o sistema pode lhe proporcionar além das operações que podem ser executadas pelo sistema.

## Introdução

O teclado WTK5504\* com tela sensível ao toque sem fio bidirecional é um teclado que conta com um LCD interativo, colorido, sensível ao toque que pode ser utilizado com os painéis sem fio Alexor PC9155 e Impassa SCW9055/57. Ele também pode ser utilizado com painéis de alarme PowerSeries em conjunto com um módulo transceptor TR5164. O modelo WTK5504P é compatível com tags de proximidade (prox), que podem ser utilizados para armar, desarmar e acessar funções do usuário (somente Alexor PC9155 e Impassa SCW9055/57). Devido aos requisitos personalizados de cada instalação em particular, algumas das funções descritas neste manual podem operar de forma diferente daquela descrita. Refira-se às instruções de instalação para detalhes em relação a sua instalação específica e a este manual do usuário para informações gerais do sistema de segurança.

### Especificações/Características

- Visor ..... Tela sensível ao toque colorida, resistente, 4.3" WQVGA (480 x 272 pixels)
- 4 LEDs indicadores ..... (Pronto, Armado, Problema, CA)
- Luz "noturna" com brilho ajustável
- Dimensões (montagem) ..... 152 mm (C) x 102 mm (L) x 33 mm (P)
- Ângulo de visualização horizontal ..... 140° (típico)
- Ângulo de visualização vertical ..... 70° (típico), 50° (inferior) (típico)
- Brilho ..... 400 cd/m<sup>2</sup>
- Ambiente operacional ..... 0°C a 49°C
- Frequência operacional ..... 433,92 MHz
- Umidade relativa, não-condensativa ..... 93% (máximo)
- Idioma(s) exibidos da tela ..... inglês, francês, espanhol, português

\* Os modelos cobertos por este manual são: WTK5504P-433 e WTK5504-433. A referência ao modelo WTK5504 em todo este manual representa ambos os modelos, exceto se especificado de forma diferente.

## Tela Início

Figura 1 - Tela Início



**Botão Status do sistema/Armar sob ausência**- quando desarmado, indica que o pressionamento irá armar o sistema sob ausência; quando armado, indica que o pressionamento irá desarmar o painel.

**Botão Armar sob presença** - indica a sua opção de armar alternativa para aquela exibida na barra de mensagens Status do sistema.

**Botão Status da zona**- exibe zonas abertas ou zonas sob alarme.

**Botão Aviso sonoro de voz**- seleciona se o aviso sonoro será ouvido no teclado e se será um aviso sonoro verbal, audível ou desabilitado. (Este ajuste não afeta o status de aviso sonoro do sistema.)

**Botão Mais**- permite que você selecione Funções, Opções do instalador ou Opções do usuário.

**Hora/data e temperatura** - exibe hora/data; temperatura é exibida se estiver instalada uma sirene exterior.

**Problema/alarme na memória**- exibido somente quando estas condições estiverem presentes.

**Botão Emergência**- abre a tela para selecionar entre as teclas Incêndio, Auxiliar e Pânico.

## Arme e desarme do sistema

### Arme sob presença (Arme do perímetro)

#### Início > Arme sob presença

Consulte a sua empresa de alarme se esta função está disponível no seu sistema.

O modo de arme sob presença exclui a proteção interior (isto é, sensores de movimento) e arma o perímetro do sistema (isto é, portas e janelas).

1. Feche todos os sensores (isto é, interrompa qualquer movimento e feche as portas). O indicador Pronto (✓) deve ser aceso.
2. Pressione o botão Arme sob presença (e insira o seu código de acesso) e não deixe as instalações.
  - A mensagem verbal anuncia "Arme sob presença em progresso". Um período de retardo de saída se seguirá.
  - Durante o retardo de saída, os indicadores Armado (🔒) e Pronto serão acesos para indicar visualmente que o sistema está sendo armado. A tela irá indicar a mensagem "Retardo de saída em progresso" e o retardo de saída pré-programado será iniciado. O retardo de saída permitirá que uma pessoa deixe as instalações enquanto arma o sistema para aqueles que permanecem nas instalações. Quando o retardo de saída expirar, o LED Pronto será apagado, o LED Armado permanecerá aceso e o teclado interromperá a notificação de avisos sonoros para indicar que o sistema de alarme está armado.

**NOTA: Para painéis certificados SIA FAR, o modo de retardo de saída Arme sob presença será duas vezes mais longo que o retardo de saída Arme sob ausência.**

#### Retardo de saída silencioso

Se o sistema for armado utilizando o botão Arme sob presença ou utilizando o método de arme "Nenhuma entrada", o anúncio de progresso audível (cigarras do teclado) será silenciado e o tempo de saída duplicado somente para este período de saída (somente nas versões CP-01).

**NOTA: Para versões diferentes da versão CP-01, o tempo de saída padrão será utilizado.**

#### Desarme

#### Início > Desarme

Para desarmar o sistema

Quando a função Desarmar for selecionada na tela Início, ou um retardo de entrada for iniciado, um teclado numérico será exibido. Insira o seu código de acesso no teclado. Se um código inválido for inserido, a mensagem "código inválido" será exibida na tela e um tom sonoro de erro será emitido. Reinsira o código correto.

- O sistema retornará à tela Início e o indicador vermelho Armado será APAGADO.
- O status do alarme será momentaneamente exibido na barra de status e a mensagem de voz anunciará "Sistema desarmado".
- O indicador verde Pronto será ACESO.

### Arme sob Ausência

#### Início > Arme sob ausência

Quando a função Arme sob ausência for selecionada na tela Início

- A mensagem "Retardo de saída em progresso" será exibida na barra de status. O retardo de saída pré-programado será iniciado.
- A mensagem de voz irá anunciar "Arme sob ausência em progresso" seguida pela mensagem "Por favor, saia agora".
- A tela sensível ao toque emitirá "bips" em um intervalo de 1 segundo durante o retardo de saída e em seguida emitirá bips duplos durante os últimos 10 segundos.

Se Desarme for selecionado durante o retardo de saída

- Um teclado numérico será exibido. Insira o seu código de acesso.
- A sequência de Arme do sistema será interrompida e o sistema retornará à tela Início.
- O LED Armado será APAGADO.

No término do retardo de saída pré-programado:

- A tela Início será exibida, indicando que o sistema está armado.
- O indicador Pronto será APAGADO.
- A mensagem "Armado sob ausência" será exibida na barra de status.

### Sons de campanha/sirene soam após o arme sob ausência

#### Falha de saída audível

Ao se tentar reduzir falsos alarmes, a função Falha de saída audível foi projetada para notificá-lo de uma saída inadequada quando o sistema for armado no modo sob ausência. Caso não ocorra uma saída das instalações durante o período de retardo de saída atribuído, ou se você não fechar com segurança a porta de entrada/saída, o sistema o notificará que o mesmo foi inadequadamente armado, de duas formas: o teclado emitirá um bip contínuo e uma campanha ou uma sirene irá soar.

O seu instalador informará se esta função foi habilitada no seu sistema. Se isto ocorrer,

1. Entre novamente nas instalações
2. Insira o seu código de acesso para desarmar o sistema. Faça isto antes que o timer de retardo de entrada expire.
3. Siga o procedimento de Arme sob ausência novamente, certifique-se de fechar a porta de entrada/saída adequadamente.

## Erro ao armar

Um tom sonoro de erro será emitido se o sistema for incapaz de se armar e se uma mensagem de voz indicar "Falha ao armar". Isto irá ocorrer se o sistema não estiver pronto para ser armado (isto é, sensores abertos) ou se um código de usuário incorreto tiver sido inserido. Uma mensagem de voz irá indicar "Verifique zonas abertas e problemas". Se isto ocorrer assegure-se de que todos os sensores estejam seguros. Tente novamente, assegurando-se de que um código de acesso válido tenha sido inserido. Verifique com o seu instalador para determinar se o arme por qualquer razão desconhecida é inibido por quaisquer outros meios.

## Status da zona

### Início > Status da zona

Esta tela permite que você visualize o status das zonas no sistema. Na tela Início, pressione Status da zona para acessar a lista de zonas, exibida a partir da zona 1 à zona 64. Você visualizará quaisquer zonas que estejam abertas ou em alarme.

## Zonas excluídas

Utilize a função de exclusão de zonas quando uma zona estiver aberta, mas o sistema precisar ser armado. As zonas excluídas não geram alarmes quando abertas. A exclusão das zonas reduz o nível de segurança. Se você estiver excluindo uma zona devido ao seu não funcionamento adequado, entre em contato com um técnico de serviço imediatamente para que o problema possa ser solucionado e o seu sistema retorne à operar normalmente e de forma adequada.

Assegure-se de que nenhuma zona seja excluída equivocadamente quando armar o seu sistema. A exclusão de uma zona só pode ser realizada enquanto o sistema estiver desarmado. Zonas excluídas serão automaticamente canceladas cada vez que o sistema for desarmado e deverão ser excluídas novamente, se necessário, antes do próximo arme.

**NOTA:** Zonas de 24 horas só podem ser excluídas manualmente

**NOTA:** Por razões de segurança, o seu instalador programou o sistema para impedir que determinadas zonas sejam excluídas. (por exemplo, detectores de fumaça).

### Exclusão de zonas com um teclado WTK5504

#### Início > Status de Zona > Exclusão de zonas

Pressione Excluir zonas, role para cima/para baixo pelas zonas desejadas e toque no ícone "excluir" para excluir a zona. Para anular a exclusão de uma zona, toque no ícone Anular exclusão.

## Tecla Emergência

Quando a tecla de emergência for pressionada, uma nova página será exibida com:





- |                 |                                                                                                                                     |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Incêndio</b> | Assistência relacionada a um incêndio necessária. Pressione e mantenha pressionada esta tecla por 2 segundos para ativar esta ação. |
| <b>Auxiliar</b> | Outro tipo de assistência necessária. Pressione e mantenha pressionada esta tecla por 2 segundos para ativar essa ação.             |
| <b>Pânico</b>   | Assistência da polícia necessária. Pressione e mantenha pressionada esta tecla por 2 segundos para ativar essa ação.                |

**NOTA IMPORTANTE:** As teclas de emergência são ativadas por padrão. Consulte o seu instalador se as teclas Incêndio, Auxiliar e Pânico estão habilitadas.

**NOTA:** A chave de alarme auxiliar não é destinada ao uso para sinais de emergências médicas.

**NOTA:** Estes eventos são registrados na memória intermediária de eventos.

## Indicadores

-  **Pronto** - Será aceso quando o sistema/partição está pronto(a) para ser armado(a).
-  **Armado** - Será aceso quando o sistema/partição estiver armado(a).
-  **Problema** - Será aceso quando ocorrer um problema no sistema; irá piscar quando a bateria estiver fraca.
-  **Alimentação CA** - Será aceso quando a alimentação for fornecida; será apagado quando a alimentação estiver ausente.

## Aviso sonoro do sistema (Habilitação/desabilitação do aviso sonoro)

### Início > Mais > Funções > Tom sonoro do sistema

Pressione a tecla para selecionar o ajuste oposto ao atualmente em uso. Uma breve mensagem "Tom sonoro de porta habilitado" ou "Tom sonoro de porta desabilitado" será exibida para indicar o ajuste atual. Quando o tom

sonoro for habilitado, você pode utilizar o botão Tom Sonoro de Voz na tela Início para selecionar Tom sonoro de voz, Tom sonoro de campainha ou nenhum tom sonoro.

## Saída rápida

### Início > Mais > Funções > Saída rápida

Se o sistema estiver armado e você precisar sair, utilize a função de saída rápida para evitar desarmar e rearmar o sistema. Para ativar esta função, pressione Saída rápida. A tela "Saída rápida em progresso" será exibida e a mensagem de voz informará "Saída rápida em progresso" seguida pela mensagem "Por favor, saia agora". Você tem 2 minutos para deixar as instalações pela porta de saída. Quando a porta for fechada novamente, o tempo de saída remanescente será cancelado.

## Saídas

### Início > Mais > Funções > Saídas

O seu instalador pode ter programado estas teclas para realizar outras funções (reinicializar sensores após um alarme, abrir a porta da sua garagem, etc.) Para ativar estas funções, pressione a opção apropriada. Consulte também Reinicialização do sensor na página 38.

## Modo Limpeza

### Início > Mais > Funções > Modo Limpeza

Modo Limpeza permite que o usuário toque (isto é, limpe) a tela sem habilitar ou desabilitar quaisquer funções. A tela permanecerá neste modo durante 30 segundos e em seguida retornará à tela Mais funções.

## Opções do usuário

### Códigos de acesso

#### Início > Mais > Opções do usuário > Programação do código de acesso [Código Mestre]

Quando a função Programação do código de acesso for selecionada no menu Opções do usuário, o teclado solicitará um Código Mestre válido. Quando um Código Mestre válido for inserido, um teclado numérico será exibido com setas para rolagem até o usuário desejado para adição/edição. Pressione o botão de seleção para inserir as opções do usuário ou insira o número do usuário de 2 dígitos para acessar diretamente um usuário.

#### Definição de um código de acesso

1. Selecione "Definir código de acesso. Uma tela com um teclado será exibida com o código existente. Se nenhum código existir, a indicação "AAAA" (ou AAAAAA para 6 dígitos) será exibida.
2. Comece a inserir um novo código. A área do código será apagada e o novo código será exibido. Se a tecla Excluir for pressionada, o novo código será apagado, porém o código anterior não será excluído com este procedimento. Uma vez que o último dígito seja inserido, o novo código irá substituir o código antigo; nenhuma outra ação é necessária para salvar o código. Se o tempo de exibição da tela for "esgotado" (a tela se torna cinza ou preta) ou você sair da tela sem completar o procedimento de criação de um novo código, o código anterior permanecerá registrado.


#### Exclusão de um código de acesso

Para excluir um código, selecione-o e selecione Excluir usuário. O sistema excluirá o código imediatamente e o usuário será direcionado para selecionar outro código.

#### Registro e Uso do Tag de proximidade (Prox) (somente no teclado WTK5504P)

#### Início > Mais > Opções do usuário > Programação do código de acesso > Tela de seleção do usuário > Configurações do usuário xx > Programação do tag de proximidade


#### Registro de tags de proximidade

1. Pressione Programação do tag de proximidade.
2. Aproxime o tag de proximidade da leitora de tags  localizada na parte superior do teclado para atribuí-lo ao código do usuário. A mensagem "Tag registrado com sucesso" será exibida e o teclado emitirá bips. Se o tag de proximidade tiver sido registrado previamente, um tom sonoro de erro será emitido. A tela exibirá a mensagem "Código do tag/usuário duplicado".

**NOTA: Os tags Prox (de proximidade) não funcionam em painéis PowerSeries.**

#### Exclusão de tags de proximidade

Exclua os tags do sistema quando estes forem perdidos ou não forem mais necessários. Para excluir um tag de proximidade, o código do usuário atribuído deve ser excluído.

1. Pressione Mais > Opções do usuário > Programação do código de acesso [Código Mestre].
2. Utilize os botões de seta esquerda e direita para selecionar o número do usuário associado ao tag de proximidade a ser excluído e pressione Selecionar.
3. Pressione Excluir usuário e confirme pressionando .

## **Substituição de tags de proximidade existentes**

Para manter o mesmo código e número de usuário, porém registrando um novo tag devido à perda do tag antigo.

1. Pressione Programação do tag de proximidade.
2. Confirme que você deseja substituir o tag existente pressionando Sim.
3. Aproxime o tag de proximidade da leitora de tags © localizada na parte superior do teclado. A mensagem "Tag registrado com sucesso" será exibida e o teclado emitirá bips.

## **Opções do usuário**

### **Configuração do teclado**

#### **Início > Mais > Opções do usuário > Configuração do teclado**

Nesta tela você pode acessar as opções a seguir:

- Brilho
- Luz noturna
- Apagar tela após X:XX:XX
- Opções verbais
- Frequência
- Volume
- Volume de voz
- Idiomas

### **Memória intermediária de eventos**

#### **Início > Mais > Opções do usuário > Memória intermediária de eventos [Código Mestre]**

O seu painel mantém um registro dos eventos ocorridos no sistema como, por exemplo, quando uma zona for excluída, um alarme ocorrer ou uma zona for sabotada. A memória intermediária de eventos (registro) exibe a data, hora e uma descrição completa do(s) evento(s), incluindo a identificação da zona/usuário. O registro é organizado na ordem do evento mais recente (superior) até os eventos mais antigos (inferior). A seta esquerda avança no tempo. A seta direita retrocede no tempo. O botão Voltar retorna à tela Início. O tempo de exibição da tela será esgotado e a tela retornará a tela Início após 30 segundos de inatividade.

### **Funções do usuário**

#### **Início > Mais > Opções do usuário > Funções do usuário [Código Mestre]**

O menu de funções do usuário só pode ser acessado quando o sistema estiver desarmado. Somente o código mestre ou um código do usuário com atributos de supervisor habilitado podem ser utilizados para acessar este modo. Nesta tela você pode acessar as opções a seguir:

- Hora e data
- Teste do sistema
- Programação Tarde para abrir
- Tarde para abrir – Ativado/Desativado
- Programação Arme automático
- Ativar/Desativar arme automático
- Habilitar DLS
- Chamada do usuário
- Teste de caminhada do usuário

## Problemas

Quando uma condição de problema for detectada, o indicador Problema (⚠) será aceso e o teclado emitirá bips duplos a cada 10 segundos. Pressione qualquer espaço no teclado para silenciar os bips. Pressione (⏏) para visualizar a condição de problema e pressione a opção específica para informações adicionais.

Problemas	Comentários/Opções adicionais	Ação
Reparo necessário (Pressione para maiores detalhes)	<ul style="list-style-type: none"><li>Bateria do painel fraca</li><li>Problema no circuito de campanha</li><li>Problema geral no sistema</li><li>Sabotagem geral do sistema</li><li>Supervisão do módulo</li><li>Condição de interferência RF detectada</li><li>Bateria fraca PC5204</li><li>Falha de alimentação CA PC5204</li></ul>	Solicite assistência técnica
Problema de alimentação CA	Se o prédio e/ou a região circunvizinha tiver uma falha no fornecimento de energia elétrica, o sistema continuará operando com a bateria de backup por várias horas.	Solicite assistência técnica
Problema com o telefone	O sistema detectou que a linha telefônica está desconectada.	Solicite assistência técnica
Falha de comunicação	O sistema tentou comunicar-se com a estação de monitoramento, mas falhou. Isto pode ser devido à falha da linha telefônica.	Solicite assistência técnica
Falha do dispositivo	<ul style="list-style-type: none"><li>Zonas</li><li>Sirenes</li><li>Teclados</li><li>Repetidores (Impassa SCW9055/57)</li></ul>	Solicite assistência técnica
Sabotagem do dispositivo	<ul style="list-style-type: none"><li>Zonas</li><li>Sirenes</li><li>Teclados</li><li>Repetidores (Impassa SCW9055/57)</li></ul>	Solicite assistência técnica
Bateria fraca do dispositivo	<ul style="list-style-type: none"><li>Zonas</li><li>Fobs</li><li>Sirenes</li><li>Teclados</li><li>Tags de proximidade</li><li>Repetidores (Impassa SCW9055/57)</li></ul>	Solicite assistência técnica
Problema de hora e data	Se todo o fornecimento de energia for interrompido (CA e bateria), a hora e a data devem ser reprogramadas.	Re programe a hora e a data
Problema do comunicador alternativo	<ul style="list-style-type: none"><li>Bloqueio SIM</li><li>GSM</li><li>Ethernet</li><li>Receptor</li><li>Supervisão</li><li>Configuração SMS</li></ul>	Solicite assistência técnica. Para problemas de Ethernet, verifique as conexões LAN.

## Alarmes

### Quando um alarme soar

O sistema pode gerar 3 diferentes tons sonoros de alarme:

- Sirene temporária/pulsada = Alarme de incêndio
- 4 bips, pausa de 5 segundos, 4 bips = Alarme de monóxido de carbono
- Sirene contínua = Intrusão (Alarme de roubo)

**NOTA:** A prioridade dos sinais é alarme de incêndio, alarme de monóxido de carbono e em seguida alarme de roubo.

## Sirene pulsada de alarme de incêndio

### *Siga o plano de evacuação de emergência imediatamente!*

Se o alarme de incêndio foi acidental (p. ex., torrada queimada, vapor do banheiro, etc.), insira o seu código de acesso para silenciar o alarme. Entre em contato com a sua estação central para evitar um despacho desnecessário.

## Alarme de monóxido de carbono sem fio

A ativação do seu alarme de CO indica a presença de monóxido de carbono (CO), que pode ser fatal. Durante um alarme, o LED vermelho no detector de CO pisca rapidamente e a cigarra soa com uma cadência de repetição de: 4 bips rápidos, pausa de 5 segundos, 4 bips rápidos. Também durante um alarme, a sirene conectada ao painel de controle produz uma cadência de repetição de 4 bips rápidos, pausa de 5 segundos, 4 bips rápidos. O teclado também fornecerá uma indicação audível e visual do alarme de CO.

Se um alarme soar:

1. Pressione o botão Silenciar.
2. Entre em contato com os serviços de emergência ou com o corpo de bombeiros.
3. Dirija-se imediatamente para um ambiente externo ou para uma porta/janela aberta.

**ADVERTÊNCIA: Revise cuidadosamente o guia de instalação/usuário do sistema de detecção de monóxido de carbono para determinar as ações necessárias para assegurar a sua segurança e assegure-se de que o equipamento esteja operando corretamente. Incorpore os passos descritos no guia ao seu plano de evacuação.**

## Sirene contínua de alarme de intrusão (roubo)



*Se você não estiver convicto da fonte de alarme, proceda com cuidado!*

1. Se o alarme tiver sido acidental, insira o seu código de acesso para silenciar o alarme. Se o sistema de alarme for desarmado dentro da janela Abortar programada (verifique com o instalador se esta opção foi habilitada no seu sistema e se o tempo de retardo está programado), nenhuma transmissão de alarme será enviada à Estação Central.
2. Após a exibição da janela Abortar, uma janela Cancelar por 5 minutos será exibida, durante a qual um usuário pode inserir o seu código de acesso para cancelar um alarme previamente transmitido. Um sinal de cancelamento será transmitido à Estação central e a tela indicará "Comunicações canceladas". Entre em contato com a sua Estação central para evitar um despacho desnecessário.

## Memória de alarme

Quando um alarme ocorrer, o indicador Memória será aceso.

Para visualizar o(s) sensor(es) que gerou/geraram o alarme, pressione Alarme . O número do sensor de ocorrência do alarme será exibido (p. ex. Zona 01).

Utilize as teclas de rolagem [ $\leftarrow$ ][ $\rightarrow$ ] para visualizar os sensores na memória de alarme.

Pressione Voltar ou Início para sair. Para apagar a memória, arme e desarme o sistema.

Se um alarme soar enquanto o sistema estiver armado, o teclado acessará automaticamente a memória de alarme quando você desarmar o sistema. Neste caso, aproxime-se com cuidado, já que o intruso pode estar dentro do prédio/instalações.

## Reinicialização do sensor

### **Início > Mais > Funções > Saídas > Reinicializar**

Determinados sensores, após a detecção de uma condição de alarme, exigem uma reinicialização para sair da condição de alarme (p. ex., sensores de quebra de vidro, detectores de fumaça, etc.). Consulte a sua empresa de alarme se esse passo adicional é necessário no seu sistema.

Para reinicializar os detectores, pressione Reinicializar (ou Command O/P 2 se o instalador não programou uma identificação).

Se um sensor não for reinicializado, ele pode ainda estar detectando uma condição de alarme. Se a reinicialização do sensor for concluída com sucesso, o alarme será cancelado. Se não for concluída com sucesso, o alarme será reativado ou continuará sendo emitido.

## **IMPORTANTE LEIA COM ATENÇÃO: O software DSC, adquirido com ou sem Produtos e Componentes, respeita leis de direitos de autor e é comprado com a aceitação dos seguintes termos de licenciamento:**

- O Contrato de Licença de Utilizador Final (CLUF) (End User License Agreement ("EULA")) é um acordo legal entre V. Exa. (empresa, indivíduo ou entidade que adquiere o Software ou qualquer Hardware relacionado) e a Digital Security Controls, uma divisão da Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), o fabricante dos sistemas de segurança integrados e o programador do software e quaisquer produtos ou componentes relacionados ("HARDWARE") que V. Exa. adquiriu.
- Se for suposto o software do produto DSC ("PROGRAMA" ou "SOFTWARE") vir acompanhado de HARDWARE, e se verificar que NÃO vem acompanhado de novo HARDWARE, V. Exa. não poderá utilizar, copiar ou instalar o PROGRAMA. O PROGRAMA inclui o software, e poderá incluir meios associados, materiais impressos e documentação electrónica ou disponível "online".
- Qualquer software fornecido com o PROGRAMA que esteja associado a um contrato de licença de utilizador final em separado está licenciado a V. Exa. nos termos desse mesmo contrato de licença.
- Ao instalar, copiar, descarregar, armazenar, aceder, ou outro, utilizando o PROGRAMA, V. Exa. concorda incondicionalmente em respeitar os termos deste CLUF (EULA), mesmo que o CLUF (EULA) seja considerado como uma modificação de quaisquer acordos ou contratos prévios. Se V. Exa. não concordar com os termos deste CLUF (EULA) a DSC não irá licenciar o PROGRAMA a V. Exa., e V. Exa. não terá direito à sua utilização.

### LICENÇA DO PROGRAMA

O PROGRAMA está protegido por leis de direitos de autor e tratados internacionais de direitos de autor, bem como por outros tratados e leis de propriedade intelectual. O PROGRAMA é licenciado, não vendido.

**1. CONCESSÃO DA LICENÇA.** Este CLUF (EULA), concede a V. Exa. os seguintes direitos:

- (a) Instalação, cópia, descarregar, armazenar, aceder, ou outro, utilizando apenas poderá ter uma cópia do PROGRAMA instalado.
- (b) Armazenamento/uso em Rede - O PROGRAMA não pode ser instalado, acedido, apresentado, executado, partilhado ou utilizado de forma concomitante em ou a partir de diferentes computadores, incluindo estações de trabalho, terminais ou outros dispositivos electrónicos digitais ("Dispositivo"). Por outras palavras, se V. Exa. tem várias estações de trabalho, terá de adquirir uma licença para cada estação de trabalho onde o SOFTWARE vai ser utilizado.
- (c) Cópia de Segurança - V. Exa. poderá efectuar cópias de segurança do PROGRAMA, mas poderá apenas ter uma cópia por cada licença instalada numa determinada altura. V. Exa. apenas poderá utilizar a cópia de segurança para efeitos de arquivo. Excepto quando expressamente mencionado neste CLUF (EULA), V. Exa. não poderá efectuar cópias do PROGRAMA, incluindo os materiais impressos que acompanham o SOFTWARE.

### 2. DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES.

- (a) Limitações sobre Engenharia Inversa, Desmontagem e Desmontagem - V. Exa. não poderá fazer engenharia inversa, descompilação ou desmontagem do PROGRAMA, excepção feita à actividade cuja extensão é permitida por lei aplicável, sem oposição a esta limitação. V. Exa. não poderá efectuar alterações ou modificações ao Software, sem a autorização escrita por parte de um responsável da DSC. V. Exa. não poderá remover notas de propriedade, marcas ou etiquetas do Programa, V. Exa. irá instituir medidas responsáveis para que possa garantir a conformidade com os termos e condições deste CLUF (EULA).
- (b) Separação de Componentes - O PROGRAMA é licenciado como um produto único. As partes que o constituem não podem ser separadas para utilização em mais do que uma unidade de HARDWARE.
- (c) PRODUTO ÚNICO INTEGRADO - Se V. Exa. adquiriu este SOFTWARE com HARDWARE, então o PROGRAMA é licenciado com o HARDWARE como um produto único integrado. Neste caso, o PROGRAMA só pode ser utilizado com o HARDWARE, como determinado neste CLUF (EULA).
- (d) Aluguer - V. Exa. não poderá alugar, ceder ou emprestar o PROGRAMA, V. Exa. não poderá disponibilizá-lo a outros ou colocá-lo num servidor ou página Web.
- (e) Transferência do Programa - V. Exa. poderá transferir todos os seus direitos abrangidos por este CLUF (EULA) apenas como parte de uma venda ou transferência permanente do HARDWARE, desde que V. Exa. não fique com quaisquer cópias, transfira todo o PROGRAMA (incluindo todos os componentes, meios e materiais impressos, quaisquer upgrades e este CLUF (EULA)), desde que o receptor concorde com os termos deste CLUF (EULA). Se o PROGRAMA for um upgrade, qualquer transferência deverá incluir todas as versões anteriores do PROGRAMA.
- (f) Extinção - Sem prejuízo a quaisquer outros direitos, a DSC pode terminar este CLUF (EULA) se V. Exa. falhar no cumprimento dos termos e condições deste CLUF (EULA). Se tal acontecer, V. Exa. deverá destruir todas as cópias do PROGRAMA e todos os seus componentes.

(g) Marcas Registradas - Este CLUF (EULA) não concede a V. Exa. quaisquer direitos em relação a quaisquer marcas registradas ou de serviço da DSC ou seus fornecedores.

**3. DIREITOS DE AUTOR.** Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o PROGRAMA (incluindo, mas não limitando, quaisquer imagens, fotografias e texto incorporado no PROGRAMA), os materiais impressos que o acompanham ou quaisquer cópias do PROGRAMA, são propriedade da DSC ou dos seus fornecedores. V. Exa. não poderá copiar os materiais impressos que acompanham o PROGRAMA. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o conteúdo que poderá vir a ser accedido através do uso do PROGRAMA são propriedade dos respectivos proprietários do conteúdo e poderão ser protegidos por direitos de autor aplicáveis ou outros tratados e leis de propriedade intelectual. Este CLUF (EULA) não confere a V. Exa. quaisquer direitos sobre o uso desses conteúdos. A DSC e os seus fornecedores reservam todos os direitos não expressos ao abrigo deste CLUF (EULA).

**4. RESTRIÇÕES À EXPORTAÇÃO.** V. Exa. assume que não exportará ou reexportará o PROGRAMA para qualquer país, indivíduo ou entidade sujeito a restrições de exportação Canadianas.

**5. LEGISLAÇÃO APLICÁVEL:** Este Acordo de Licença de Software é regido pelas leis da Província de Ontário, Canada.

**6. ARBITRAGEM** - Todos os conflitos emergentes da relação com este Acordo serão determinados por arbitragem final e mandatória ao abrigo do Arbitration Act, ficando as partes sujeitas à decisão arbitral. O local designado para a arbitragem será Toronto, no Canada, e a língua utilizada na arbitragem será o Inglês.

### 7. LIMITES DE GARANTIA

(a) **ISENÇÃO DE GARANTIA** - A DSC FORNECE O SOFTWARE "TAL COMO ESTÁ" SEM GARANTIA. A DSC NÃO GARANTE QUE O SOFTWARE IRÁ AO ENCONTRO DOS SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE SEJA ININTERRUPTO OU LIVRE DE ERROS.

(b) **ALTERAÇÕES AO AMBIENTE OPERATIVO** - A DSC não se responsabiliza por problemas causados por alterações às características operativas do HARDWARE, ou por problemas na interação do PROGRAMA com SOFTWARE ou HARDWARE não produzido pela DSC.

(c) **LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE; A GARANTIA REFLECTE A ALOCAÇÃO DE RISCO - EM QUALQUER CASO, SE ALGUM ESTATUTO IMPLICAR GARANTIAS OU CONDIÇÕES NÃO MENCIONADAS NESTE ACORDO DE LICENÇA, A RESPONSABILIDADE TOTAL DA DSC NÃO SERÁ SUPERIOR AO VALOR EFECTIVAMENTE PAGO POR V. EXA. PELA LICENÇA DESTA PROGRAMA E CINCO DOLÁRES CANADIANOS (CAD\$5.00), PORQUE ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE PARA DANOS CONSEQUENTES OU ACIDENTAIS, A LIMITAÇÃO ACIMA INDICADA PODERÁ NÃO SE APLICAR A V. EXA.**

(d) **ISENÇÃO DE GARANTIAS-ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALECEER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM), E A TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUALQUER OUTRAS GARANTIAS. A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUALQUER OUTRA PESSOA A AGIR EM SEU NOME NA MODIFICAÇÃO DESTA GARANTIA, NEM PARA QUE POSSA ASSUMIR POR SI (DSC) QUALQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PROGRAMA.**

(e) **DIREITOS EXCLUSIVOS E LIMITAÇÃO DE GARANTIA-EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA SERÁ A DSC RESPONSABILIZADA POR QUALQUER DANOS ESPECIAIS, ACIDENTAIS, CONSEQUENTES OU INDIRECTOS RESULTANTES DE FALHAS NA GARANTIA, FALHAS NO CONTRATO, NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE OBJECTIVA, OU QUALQUER OUTRAS TEORIAS LEGAIS. TAIS DANOS INCLUEM, MAS NÃO LIMITAM, PERDA DE LUCROS, PERDA DO PROGRAMA OU EQUIPAMENTO ASSOCIADO, CUSTO DE CAPITAL, CUSTOS COM EQUIPAMENTO DE SUBSTITUIÇÃO, INSTALAÇÕES OU SERVIÇOS, TEMPO MORTO, TEMPO DE COMPRA, EXIGÊNCIAS DE TERCEIROS, INCLUINDO CLIENTES, E PREJUÍZO SOBRE A PROPRIEDADE. ATENÇÃO:** A DSC recomenda que todo o sistema seja completamente testado numa base de regularidade. Contudo, e apesar da testagem frequente, e devido a, mas não limitando, comportamento criminoso ou falha eléctrica, é possível que este PROGRAMA possa não funcionar como é esperado.

© 2013 Tyco International Ltd. e suas respectivas empresas. Todos os direitos reservados.

Toronto, Canada • [www.dsc.com](http://www.dsc.com) • Impresso no Canadá

As marcas comerciais, logotipos e marcas de serviço exibidos neste documento estão registrados nos Estados Unidos [ou outros países]. Qualquer uso indevido destas marcas comerciais é estritamente proibido e a Tyco International Ltd. empreenderá todos os esforços possíveis para fazer vigorar seus direitos de propriedade intelectual até a plena extensão da lei, incluindo a colocação de processo criminal sempre que necessário. Todas as marcas comerciais que não sejam de propriedade da Tyco International Ltd. são de propriedade de seus respectivos proprietários e utilizadas com permissão ou do seu uso foi permitido conforme as leis aplicáveis.

As ofertas e especificações de produtos estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. Os produtos reais podem variar em relação às imagens exibidas. Nem todos os produtos incluem todas as funções. A disponibilidade varia por região; entre em contato com o seu representante de vendas.

# DSC

A Tyco International Company



29008768R001